



## MITTEILUNGSBLATT UND AMTSBLATT

für den Markt Laaber und die Gemeinden Brunn und Deuerling

# Frauenberger Kirta

vom 07. bis 10. September 2012

Auf geht's zur Kirchweih in Frauenberg und Eglsee...

### Freitag, 07. September

Abends Karteln, gemütliches Beisamensein und Pils- und Sektbar  
im Gasthaus Grassl in Eglsee

ab 20<sup>00</sup> Uhr Bayerischer Comedyabend über „Tugenden & Untugenden  
der Männer“ mit Zwoaraloo im Landgasthof Frauenberg

### Samstag, 08. September

ab 13<sup>00</sup> Uhr Einholen und Aufstellen des Kirtabaums mit Kaffee und Kuchen

ab 20<sup>00</sup> Uhr Kirtatanz im Landgasthof Frauenberg

mit der Partyband **WICKIES** 

gemütliches Beisamensein im Gasthaus Grassl in Eglsee

### Sonntag, 09. September

09<sup>00</sup> Uhr Kirchenzug (Treffpunkt Raiffeisenbank)

09<sup>30</sup> Uhr Kirta-Gottesdienst

anschließend Eröffnung des Kirtas durch den Bürgermeister

Ganztägig Stände und Schausteller

Frühschoppen, reichhaltiges Mittagessen, hausgemachter Kuchen und Kaffee,  
sowie Brotzeiten im Gasthaus Graßl. Je nach Witterung ist der  
Biergarten / Stadel geöffnet.

### Montag, 10. September

Abends Nachkirta im Gasthaus Graßl

## **Auszug aus der Sitzung des Marktgemeinderates Laaber vom 23.07.2012**

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte Bürgermeister Hogger den Geschäftsführer der Energieagentur Regensburg, Herrn Ludwig Friedl. Herr Friedl wies in seinem Vortrag auf viele Neuerungen in Bezug auf die Energiewende hin. Oft werde Energie nur mit Strom gleichgesetzt. Dabei wird verkannt, dass Strom nur einen Anteil von 20 Prozent am ganzen Energieaufwand bedeutet. 29 Prozent entfallen auf Kraftstoffe bzw. Verkehr und 51 Prozent auf Wärme. Sogar nur 10 Prozent des Stromes werden durch die Bürger in Privathaushalten verbraucht. Die Kommunen haben eine besondere Herausforderung vor sich, da sich in den nächsten 10 Jahren viel ändern wird. Wichtig sei es, Datensicherheit zu erreichen, die man derzeit nicht habe. Die Energieagentur biete eine individuelle Dienstleistung an, die Grundlagenermittlungsanalyse des Istzustandes und Potentialanalyse beinhaltet. Die Untersuchung startet in der Regel mit einem sogenannten Bürgermeisterbrief, in dem die Bürger vom Sinn und Zweck eines kommunalen Energieleitplanes informiert werden. Dem folgen Bürgerveranstaltungen und eine Fragebogenaktion an Bürger und Unternehmer; dem schließt sich immer eine Vorortbegehung der Gebäude von außen an, wobei Wert darauf gelegt wird, dass alles anonymisiert aufgenommen wird. Fußend auf den Auswertungen, die auch Statistiken mit einbeziehen, wird ein Zwischenbericht gefertigt, dem die Potentialanalyse folgt und in der Umsetzung münden soll. In der Regel beträgt der Rücklauf bei der Fragebogenaktion zwischen 20 und 30 Prozent. Herr Friedl betonte, dass die so gesammelten Werte im Zusammenwirken mit statistischen Werten, belastbare Zahlen ergeben. Sofern sich der Markt Laaber für einen Energieleitplan entscheidet, könnte bei Beginn der Untersuchung im Januar 2013 bis Mai spätestens Juni 2013 ein Zwischenbericht vorliegen. Der vorgeschlagene kommunale Energieleitplan der Energieagentur komme mit geringerem Aufwand aus, als die staatlich geförderten Klimakonzepte. In der anschließenden kontrovers geführten Diskussion, sah eine Mehrzahl der anwesenden Mitglieder des Gremiums die positiven Auswirkungen eines Energieleitplanes. Diskutiert wurde auch, dass fußend auf den Ergebnissen der Untersuchung, z. B. durch ein kommunales Förderprogramm, Anreize zur Umsetzung für die Bürger geschaffen werden könnten. Dies habe sich bereits beim kommunalen Städtebauförderungsprogramm des Marktes Laaber bei den Fassadensanierungen gezeigt. In der anschließenden nichtöffentlichen Sitzung beschloss der Marktgemeinderat mehrheitlich gegen drei Stimmen die Energieagentur Regensburg mit der Entwicklung eines kommunalen Energieleitplanes zu beauftragen.

Der Bebauungsplan „Bergstetten-West“ wurde anschließend als Satzung beschlossen. Er wird nach Abschluss des Erschließungsvertrages mit dem Investor in Kraft gesetzt, werden.

Zwei Bauanträgen wurde anschließend das gemeindliche Einvernehmen erteilt. Weiterhin informierte der Vorsitzende das Gremium über das Bauvorhaben zum Neubau einer Gewerbehalle und eines Wohnhauses mit Carport in Hinterzhof, Riegelweg, das sich im Rahmen des Genehmigungsverfahren befindet.

Gegen den Bebauungsplanentwurf „Laufenthal Hammerplatte“ und die 11. Änderung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren der Stadt Hemau wurden keine Einwände erhoben, da Belange des Marktes Laaber nicht berührt werden.

Bürgermeister Willi Hogger monierte anschließend die Genehmigungspraktiken der Bauabteilung im Landratsamt Regensburg für den Bereich Laaber. So sei zum Beispiel über den Bauantrag eines Bauunternehmers im Gewerbegebiet Hinterzhof über ein halbes Jahr nicht entschieden und somit der Antragsteller verärgert worden, der daraufhin seinen Bauantrag zurückgenommen habe und sich anderweitig umsieht. Interventionen von Seiten des Bürgermeisters bei der Landkreisverwaltung und auch beim Landrat blieben offensichtlich ohne Erfolg.

Im Jahr 2012 sollen noch Straßensanierungen durchgeführt werden. Es ist vorgesehen in Weißenkirchen die Flurbereinigungsstraße in westlicher Richtung voll auszubauen. Die Kosten wurden mit ca. 24.500 Euro netto veranschlagt. Weiterhin beabsichtigt ist, die Ortsstraßenzufahrt von der R 13 mit einer Feinschicht überziehen zu lassen. Die Kosten hierfür sind mit ca. 17.300 Euro netto veranschlagt. Zur Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße Großetzenberg - Staatsstraße 2394 beschloss man die günstigere Variante mit teilweisen Verlegen von Asphaltmatten zu wählen, die sich in Gesprächen mit der Tiefbauabteilung des Landratsamtes Regensburg als kostensparende Möglichkeit erwiesen haben. Einzig im Waldbereich in Richtung Münchsmühle bis zur Brücke ist ein konventioneller Ausbau notwendig, wobei dieser zuschussfähig sein dürfte. Die Gesamtkosten könnten so auf ca. 291.000 Euro gesenkt

werden, wobei mit 90.000 Euro an Zuwendungen zu rechnen ist. Weiterhin sollen noch Straßenasphaltierungen im Ortsbereich beim Dorfplatz in Bergstetten und in Laaber Augasse durchgeführt werden.

Im Rahmen der Agenda 2010 hatte die Arbeitsgruppe IV vorgeschlagen, im Bereich „Untere Hofwiese“ einen Park entstehen zu lassen. Im Rahmen des LEADER+-Projektes des Landkreises Regensburg besteht die Möglichkeit einer Förderung mit 60 Prozent aus EU-Mitteln und durch den Landkreis Regensburg aus Sparkassenmitteln mit weiteren 20 Prozent. Somit würden bei der Gemeinde Eigenmittel in Höhe von ca. 20 Prozent notwendig werden. Damals war vorgeschlagen worden einen naturnahen Parkbereich zu gestalten. Der Marktgemeinderat hat in seiner Sitzung vom 14.02.2000 festgehalten, dass bei einer eventuellen Umsetzung, diese sorgfältig zu behandeln sei. Es gibt allerdings jetzt schon Einwände gegen das Vorhaben, obwohl das Projekt noch gar nicht beschlossen ist. So lag eine Unterschriftenliste vor, die vor allen Dingen Bedenken hinsichtlich einer Veränderung der Hochwassersituation und auch die Sorge wegen möglicher Ruhestörungen durch unbefugte Nutzer beinhaltet. Bürgermeister Hogger sieht in der Planung eines naturnahen Parks eine Verbesserung in der Laberaue, da durch das Verschwinden der intensiv landwirtschaftlich genutzten Flächen eine Verbesserung der Abflusssituation bei Hochwasser erreicht werden kann. Die befürchteten Ruhestörungen werden durch die Tatsache entschärft, dass kein Grill- oder Zeltplatz entstehen wird. Auch sei nicht an die Einrichtung einer Skate-Anlage gedacht. Weiter habe die Gemeinde die Möglichkeit eine Grünordnungssatzung zu erlassen, die der Polizei Möglichkeit zur Handhabe und zum Eingreifen gebe. Gegen zwei Stimmen beschloss das Gremium mehrheitlich, die Entstehung eines Ruhe- und Erholungsparks im Bereich „Untere Hofwiese“ zu gestalten und im Laufe des Jahres 2012 eine Arbeitsgruppe einzurichten, die eine Planung hierfür ohne Skate-Anlage, ohne Zeltplatz und Feuerstelle erarbeiten soll.

Anschließend stimmte der Marktgemeinderat Laaber dem vorgeschlagenen Landschaftspflege-maßnahmen des Landschaftspflegeverbandes Regensburg für das Jahr 2012, zu. Vom Gesamtkostenaufwand in Höhe von knapp 50.000 Euro hat der Markt Laaber 3.300 Euro zu begleichen. Der Restbetrag wird aus Mitteln des Bayerischen Naturschutzprogramms und des Landschaftspflegeverbandes finanziert.

Die Soldaten-, Krieger- und Reservistenkameradschaft Laaber wird künftig die Pflege des Kriegerdenkmals übernehmen, nachdem es den VdK Laaber in der bisherigen Form nicht mehr gibt. Auch Mitglieder der anderen Vereine sind bereit dabei mitzuhelfen. Der Markt Laaber wird im Gegenzug die Materialkosten tragen und bedankt sich sehr herzlich für dieses ehrenamtliche Engagement.

Zur Verbesserung der Beleuchtung in der Bahnunterführung Frauenberger Straße beschloss der Marktgemeinderat Laaber den Neubau von drei Brennstellen zum Gesamtpreis von ca. 2.300 Euro einschl. Mehrwertsteuer.

Bürgermeister Hogger dankte allen eingesetzten Feuerwehren, die beim Brand im Anwesen Bubb in Endorf am 30.06.2012 im Einsatz waren. Anhand von Fotos konnten sich die Mitglieder des Gremiums über die Heftigkeit des Brandes informieren. Es gab offensichtlich Engpässe bei der Löschwasserversorgung, die auch Thema im Werkausschuss des Wasserzweckverbandes Laaber-Naab waren. Offensichtlich lag das größte Problem an der Tatsache, dass die erste Alarmierung auf die Kategorie B 3 eingestuft war, bei der die Wasserversorgungsgruppe nicht verständigt wird. Erst später sei der Einsatz auf die Kategorie B 4 angehoben worden, bei der dann die Wasserversorgung alarmiert werde. Es ist aber gesichert, dass die Dimensionierung der Wasserleitungen in Endorf für die Löschwasserversorgung den Vorschriften gemäß ausreiche. Dennoch wird der Druckminderer, der sich am Feldweg Richtung Bergstetten befindet, durch den Zweckverband erneuert werden.

Wie bereits seit Jahrzehnten immer wieder beantragt, wurde der Wunsch nach einem Zebrastreifen im Bereich des Marktplatzes beim derzeitigen Schülerlotsenübergang vorgebracht. Die Verwaltung wird einen entsprechenden Antrag an die Straßenverkehrsbehörde stellen.

Bürgermeister Hogger berichtete weiterhin, dass demnächst in einer Fragebogenaktion der künftige Bedarf an Kinderbetreuungseinrichtungen für Kinder von 1 bis 6 Jahren innerhalb der gesamten Verwaltungsgemeinschaft ermittelt wird.

Anschließend fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

## Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates Deuerling am 24.07.2012

Zu Beginn der Sitzung stellte Herr Wöhrmann vom gleichnamigen Ingenieurbüro ein Konzept zur Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße von Deuerling Kirchberg bis zur Ortsgrenze Heimberg vor. Er erklärte, dass in diesem Bereich ein Vollausbau geplant wird. Zum Thema Bauuntergrund wurden verschiedene Bohrungen durchgeführt. Hierbei wurde festgestellt, dass mit sandig-kiesigem sowie lehmigem Untergrund zu rechnen ist. Um die Förder Voraussetzungen erfüllen zu können wird eine Mindestbreite von 5,5 m ausgebaut, an die sich außerorts Gräben und innerorts beidseitig Graniteile anschließen. Zur Entwässerung könnte evtl. ein Regenwasserkanal aus Mehrzweckrohr mit einem Durchmesser von 250 – 350 mm durchgeführt werden. Die Ausbaulänge insgesamt beträgt 1.813 m. Von der Ortschaft Deuerling bis zum Wertstoffhof sollte ein Fußweg mit einer Querungshilfe angebunden werden. Herr Wöhrmann war der Meinung, dass man die gesamte Baumaßnahme in 2 Bauabschnitte einteilen sollte. Die geschätzten Kosten belaufen sich auf 893.000 €, wobei nach Abzug der Zuschüsse der Anteil der Gemeinde bei etwa 492.000 € liegen wird. Wenn die Bewertung aus der Voranfrage, dass es sich um eine Gemeindeverbindungs- bzw. Durchgangsstraße handelt, von der Baubehörde endgültig bestätigt wird, hat dies zur Folge, dass keine Anliegerbeiträge möglich sind. Die Mitglieder des Gemeinderates waren der Meinung die Sanierung in Angriff zu nehmen und beschlossen, einen entsprechenden Zuschussantrag zu stellen.

Anschließend wurde 2 Bauanträgen die Genehmigung erteilt.

Der Vorsitzende gab die von der Realsteuerstelle Regensburg erstellt Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2011 bekannt. Der Gemeinderat Deuerling nahm das Ergebnis der Jahresrechnung zur Kenntnis und beauftragte den Rechnungsprüfungsausschuss mit der Durchführung der örtlichen Rechnungsprüfung.

Anschließend wies der Vorsitzende darauf hin, dass die vom Gemeinderat Deuerling beschlossene Haushaltssatzung einschließlich Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012 vom Landratsamt Regensburg rechtsaufsichtlich geprüft wurde. Die Rechtsaufsichtsbehörde stellte fest, dass die dauernde Leistungsfähigkeit der Gemeinde Deuerling gesichert ist. Die Haushaltslage ist auch unter Berücksichtigung der Angaben im Finanzplan als kerngesund zu werten.

Zum Thema Einrichtung einer Kinderkrippe in Deuerling führte 2. Bürgermeister Eichhammer aus, dass der Bedarf einer Kinderkrippe unbestreitbar ist. Anzustreben sind 25 % Bedarfsdeckung, was einer Kopfzahl von 12 Kindern entspricht. In der Kinderkrippe sollte auch eine Ganztagsbetreuung möglich sein. Bei geschätzten Baukosten von 400.000 € könnte man eine Förderung von 280.000 € erwarten. Somit bliebe ein Rest von 120.000 €, welcher nach Meinung des Vorsitzenden jeweils zur Hälfte auf die Gemeinden Laaber und Deuerling aufgeteilt würde. 2. Bürgermeister Eichhammer schlug vor, die Kinderkrippe in der Verlängerung von der Turnhalle mit Holzfertigteilen zu erstellen und erklärte sich bereit die entsprechenden Vorgespräche zu führen.

Bürgermeister Wich-Fähndrich erklärte, dass im Paintner Forst 2.300 m<sup>2</sup> für einen Windpark als Gemeinschaftsprojekt ausgewiesen werden sollen. Damit die Bürger investieren können und die Gemeinde Deuerling Windkraftträder nachweisen kann soll ein Teilflächennutzungsplan erstellt werden. Hier sind insgesamt 12 Windräder geplant. Nach mehreren Gesprächen mit den beteiligten Gemeinden muss sich die Gemeinde Deuerling an den Planungskosten beteiligen. Den Unterhalt übernimmt die Gemeinde Painten. Der Gemeinderat war einhellig der Meinung, dass zusätzlich auch im Gemeindegebiet Deuerling nach geeigneten Flächen für die Aufstellung von Windrädern zu suchen ist. Um die Entwicklung eines Konzeptes für das gesamte Gemeindegebiet zur Errichtung von Photovoltaik- und Windkraftanlagen voranzutreiben wurde ein Arbeitskreis gebildet dem auf Vorschlag der Fraktionen folgende

Personen angehören: Hiebsch Wolfram, Goß Josef, Roidl Wolfgang, Eichhammer Diethard, Neuberger Kurt (Steinerbrückl) und Fruth Franz.

Bezüglich des geplanten Geh- und Radwanderweges von Neumarkt bis Regensburg soll dieser durch große blaue Steine markiert werden. Die großen Steine mit einem Durchmesser von ca. 1 m sollen so gesetzt werden, dass sie als Wegweiser für den Wander- und Radwanderweg dienen. Im oberen Teil werden sie mit blauer Farbe besprüht. Das Landratsamt Regensburg wird der Gemeinde Deuerling 10 dieser Steine zur Verfügung stellen.

Der Vorsitzende führt aus, dass der alte Vertrag bezüglich der Pflegemaßnahmen auf den Trockenrasenflächen in Deuerling mit dem Landschaftspflegeverband abläuft. Hierzu wurde von Seiten des Gemeinderates festgestellt, dass auch die mittlerweile sehr großen Bäume geschnitten werden müssten, damit der Trockenrasen seine Vielfalt entfalten kann. Auch gegenüber dem Mehrzweckgebäude muss der Bereich, welcher mit Schlehen dicht bewachsen ist, ausgeschnitten werden. Frau Spangler hat signalisiert, dass ihre Jugendgruppe evtl. wieder bereit wäre zu helfen. Man einigte sich dahingehend, den Jugendlichen nach getaner Arbeit eine Brotzeit aus der Gemeindekasse zu finanzieren.

Bürgermeister Wich-Fähndrich gab die Betriebskostenabrechnung 2010/2011 des Kindergartens St. Markus Waldetzenberg bekannt. Hiernach ergibt sich ein Überschuss in Höhe von 10.957,61 €. Von dem genannten Betrag stehen dem Markt Laaber und der Gemeinde Deuerling 8.766,09 € (80 %) zu. Hiervon entfallen 4.591,76 € auf den Markt Laaber und 4.174,33 € auf die Gemeinde Deuerling. Der Überschussanteil der beiden Kommunen verbleibt beim Kindergarten zur Deckung von künftigen Defiziten.

Nach der Abhandlung der Anträge und Wünsche durch die Gemeinderatsmitglieder fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

---

## **Standesamtliche Nachrichten**

### **Wir gratulieren zur Geburt eines Kindes:**

Den Ehegatten Barbara Wieczorek-Kirsch und Markus Kirsch, Brunn, wurde ein Sohn Benjamin geboren.  
Den Ehegatten Michaela und Michael Herrnberger, Brunn, wurde eine Tochter Lena geboren.  
Den Ehegatten Christina und Heinrich Müller, Münchsried, wurde ein Sohn Simon geboren.

### **Wir gratulieren zur Eheschließung:**

Frau Daniela Schindler und Herrn Christian Feuerer, Laaber  
Frau Sabrina Aschenbrenner und Herrn Michael Eck, Kronbügl  
Frau Corinna Pollinger, Anger und Herrn Andreas Link, München  
Frau Gabriele Gumin und Herrn Thomas Dürr, Kronbügl  
Frau Anastasia Pieck und Herrn Marcus Reuter, Waldetzenberg  
Frau Barbara Zitzl und Herrn Josef Kießling, Deuerling

### **Den Angehörigen nachstehender Verstorbenen sprechen wir unsere Anteilnahme aus:**

Karin Gath, Endorf  
Anna Hamm, Eglsee  
Konrad Niebler, Frauenberg  
Martin Eibl, Laaber  
Stadler Johanna, Laaber

Von den übrigen Geburten, Eheschließungen und Sterbefällen wurden keine Einverständniserklärungen zur Veröffentlichung abgegeben bzw. liegen nicht vor.

**Standesamt Laaber**

## Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates Brunn am 26.07.2012

Mit den Ausführungen von Herrn Reich vom Ing.-Büro Wöhrmann sowie Herrn Spörl vom FLU-Planungsteam zum Gewerbegebiet Brunn an der Autobahn begann die Sitzung. Herr Reich stellte den Bebauungsplan in seinen Festsetzungen vor. Er berichtete weiterhin von Gesprächen mit Fachstellen wie der Autobahndirektion, der E.ON oder auch dem Straßenbauamt. Der geplante Kreisel wird etwas kleiner als bisher geplant. Herr Spörl vom FLU-Planungsteam, welches für die Sicherstellung der notwendigen Ausgleichsflächen für das Gewerbegebiet beauftragt wurde, stellte den Flächenbedarf des zukünftigen Gewerbegebietes vor. Er erläuterte die Grundlagen sowie die Errechnung der notwendigen Flächen und zeigte die hierfür vorgesehenen Grundstücke anhand von Lageplänen auf. Diese werden zum einen im Marktbereich Laaber am Martinsberg mit einem Grundstück, welches der Gemeinde Brunn bereits seit Jahren gehört, sowie einer Fläche, welches sich im Eigentum der Fa. Eckert befindet im Marktbereich Regenstauf sichergestellt. Anschließend beschäftigte sich der Gemeinderat Brunn mit den vorgetragenen Einwendungen zum Entwurf des Bebauungsplanes. Den Tagesordnungspunkt abschließend, fasste der Gemeinderat Brunn einstimmig den Billigungs- und Auslegungsbeschluss für das „Gewerbegebiet Brunn an der Autobahn“.

Unter dem Tagesordnungspunkt Bauanträge und Bauvoranfragen erteilte der Gemeinderat Brunn einem Wohnhaus-Anbau in Frauenberg, einem Balkonbau in Brunn sowie dem Neubau einer Doppelgarage in Brunn und der Errichtung eines Solar-Port's in Münchsried das Einvernehmen.

Der Verein für Kultur und Brauchtum in Frauenberg hat beantragt, das Gemeindewappen für ihre neue Fahne nutzen zu dürfen. Nach kurzer Diskussion billigte der Gemeinderat Brunn dem Verein für Kultur und Brauchtum die Nutzung ihres Wappens einstimmig zu.

Zum Bushäuschen nach Münchsried fahren einige Schulkinder mit dem Fahrrad und legen dies in der Nähe des Bushäuschens ab. Der Gemeinderat Brunn fasste daher den Beschluss, einen Fahrradständer zu beschaffen und neben dem Bushäuschen aufzustellen.

Auch mit der Thematik Kinderbetreuung, Kinderkrippenplätze und den Rechtsanspruch befasste sich der Gemeinderat Brunn in dieser öffentlichen Sitzung. Nach kurzer rechtlicher Klärung kündigte 1. Bürgermeister Söllner an, dass bereits eine Erhebung zum Bedarf von Kinderkrippenplätzen stattfindet. Sobald Ergebnisse hierzu vorliegen wird sich der Gemeinderat Brunn erneut mit diesem Thema auseinandersetzen.

Bereits vor der öffentlichen Sitzung haben sich alle Mitglieder des Gemeinderates zur Vorbereitung auf den Tagesordnungspunkt „Friedhof Brunn“, Neues Leichenhaus, Urnengräber, Urnenwand und weiteres am neuen Friedhof in Brunn getroffen. Hierbei zeigte 1. Bürgermeister Söllner die Position des bereits bei der Planung angedachten neuen Leichenhauses an. Gemeinderat Hans Beer ergänzte die Ausführungen von 1. Bürgermeister Söllner, dass beim Neubau eines Leichenhauses im neuen Friedhof der Bau eines Funktionsgebäudes im Rahmen der Dorferneuerungsmaßnahme nicht notwendig sei, da hierfür das alte Leichenhaus genutzt werden könnte. In der anschließenden Diskussion wurde auch über den Bedarf nach Urnengräber bzw. einer Urnenwand diskutiert. 1. Bürgermeister Söllner kündigte hierzu an, sich Erfahrungswerte von Nachbargemeinden einzuholen. Die sinnvolle Anschaffung einer Kühlung wäre unter Umständen mit einer mobilen Kühlanlage, wie von Gemeinderat Amann vorgeschlagen, sicherzustellen.

Zur Neuaufstellung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Brunn erläuterte 1. Bürgermeister Söllner zunächst den Verfahrensstand zur Eingemeindung des gemeindefreien Gebietes Pielenhofener Wald. Aus den Gesprächen mit den vier benachbarten Gemeinden Duggendorf, Nittendorf, Laaber und Pielenhofen kamen die Bürgermeister zum Ergebnis, dass ca. 50 % der Fläche an die Gemeinde Brunn gehen und 50 % der Fläche sich auf die weiteren drei genannten Gemeinden aufteilen. Die letztendliche Entscheidung hierüber hat die Regierung der Oberpfalz zu treffen. Der Zweck der Eingemeindung gemeindefreier Gebiete ist, den Gemeinden die kommunale Planungshoheit über solche Areale zu geben. Zum anderen ermöglicht der Bayerische Staat möglichst in einem eigenen Gesetz, den Kommunen solche Gebietsänderungen bei den zuständigen Stellen zu beantragen. Zum Flächennutzungsplan ging der Vorsitzende auf die einzelnen Orte der Gemeinde Brunn ein:

**Münchsried** ist derzeit eine Splittersiedlung, Ziel der Gemeinde sollte es sein, zumindest die Bereiche Abzweigung Frauenberger Straße Abzweigungsbereich Frauenberger Straße / Talweg zu Dorfgebieten zu machen, da folglich die Bebauung der Lücken in diesen Bereichen, leichter möglich wird.

Für **Eglsee** erläuterte er, dass unter Umständen Flächen bei denen sich die Eigentümer seit Jahren dagegen aussprechen, dass diese Flächen Bauland werden, bzw. dies auch schriftlich beantragt haben, aus dem Flächennutzungsplan als Bauerwartungsland herauszunehmen und durch andere Flächen zu denen die Eigentümer unter Umständen bereit sind Bauland zu schaffen, hineinzunehmen. In diesem Zusammenhang informierte der Vorsitzende die Mitglieder des Gemeinderates von einem Flurstück beim Weizengrund. Hier wären die Eigentümer bereit einen Bebauungsplan umzusetzen. Weiteres werden Verhandlungen ergeben.

Zu **Frauenberg** erläuterte der Vorsitzende, dass es Flächen gäbe, die als Bauerwartungsland aufgenommen werden könnten. Die Randgebiete nördlich von Frauenberg und Eglsee, sind auf Grund des vorhandenen bzw. des geplanten Schweinestalles und der Biogasanlage zur weiteren Wohnbebauung zu wenig lukrativ und sollten daher auch nicht mehr berücksichtigt werden.

**Babetsberg** ist wie Münchsried eine Splittersiedlung auch hier sollte man versuchen den Kernbereich als Dorf zu kennzeichnen um eine Lückenbebauung zu ermöglichen.

Zu **Brunn** erläuterte er im einzelnen die möglichen Erweiterungsflächen und auch weiterhin gewünschte Erweiterungsflächen, von denen bekannt ist, dass die Eigentümer bereit wären Wohnbebauung zuzulassen. Weiterhin zu überlegen sei, bei der Aufstellung des neuen Flächennutzungsplanes Vorrangflächen für Energiestandorte festzulegen sowie was zukünftig mit der Erdaushubdeponie passieren wird.

1. Bürgermeister Söllner informierte die Mitglieder des Gemeinderats Brunn weiterhin, dass die denkmalschutzrechtliche Erlaubnis zur Sanierung der Kirche, wie bereits in vorangegangenen Sitzungen besprochen, nun vorliegt.

Zum Umzug des Oberpfälzer Kulturbundes in Lappersdorf, an dem sich aus der Gemeinde Brunn der Verein Kultur und Brauchtum Frauenberg mit einem Kastenwagen beteiligt hat, berichtete 1. Bürgermeister Söllner kurz und sprach sein Lob an den Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg und ganz persönlich, an den anwesenden Herrn Kürzinger aus.

Die öffentliche Sitzung abschließend, berichtete Bürgermeister Söllner, dass die von der Gemeinde Brunn geforderte Aufnahme aller vertraglichen Bedingungen in die Baugenehmigung für die intensivpädagogische Jugendgruppe der Katholischen Jugendfürsorge in Münchsried erfolgt ist.

Anschließend fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

---

## **Verwaltungsgemeinschaft Laaber Markt Laaber und Gemeinde Deuerling**

Ländliche Entwicklung  
Flurneuordnung und Dorferneuerung Kollersried  
Stadt Hemau, Landkreis Regensburg

### **Vorläufige Besitzeinweisung des Amtes für Ländliche Entwicklung Oberpfalz vom 09.08.2012**

#### **Bekanntmachung**

Das Amt für Ländliche Entwicklung Oberpfalz hat die Beteiligten zum 01.10.2012 in den Besitz der neuen Grundstücke vorläufig eingewiesen und die sofortige Vollziehung angeordnet (§§ 65, 66 Flurbereinigungsgesetz - FlurbG; § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Die vorläufige Besitzeinweisung des Amtes für Ländliche Entwicklung Oberpfalz vom 09.08.2012 und die Karte zur vorläufigen Besitzeinweisung sind in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstr. 9, 93164 Laaber, Zimmer 1.7, vom 14.09.2012 mit 28.09.2012 ausgelegt und können dort während der Dienststunden eingesehen werden.

Die vorläufige Besitzeinweisung und die Karte zur vorläufigen Besitzeinweisung können innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt dieser öffentlichen Bekanntmachung auch auf der Internetseite des Amtes für Ländliche Entwicklung Oberpfalz unter dem Link „vorläufige Besitzeinweisung“ eingesehen werden (<http://www.ale-oberpfalz.bayern.de/service/>).

Laaber, 29.08.2012  
gez. Hogger  
Gemeinschaftsvorsitzender

# Bekanntmachung

## Öffentliche Auflage des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Brunn-Autobahn“ mit integriertem Grünordnungsplan

Der vom Ingenieurbüro Wöhrmann, Hagelstadt, ausgearbeitete Bebauungsplanentwurf „Gewerbegebiet Brunn-Autobahn“ mit integriertem Grünordnungsplan, ausgearbeitet durch das FLU-Planungsteam, Regensburg, beide in der Fassung vom 19.07.2012 wurde in der Sitzung des Gemeinderates Brunn vom 26.07.2012 gebilligt und liegen mit der Begründung in der Zeit vom

**06.09.2012 bis einschließlich 08.10.2012**

während der allgemeinen Geschäftsstunden im Rathaus der Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Zimmer 1.7, zur Einsichtnahme auf. Weiterhin liegt ein Umweltbericht über die Eingriffe in Natur und Landschaft, die infolge der Planung zu erwarten sind, vor und können ebenfalls eingesehen werden. Bedenken und Anregungen zu diesem Entwurf können während der Auslegungsfrist vorgebracht werden (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Baugesetzbuch).

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlußfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Gemeinde Brunn deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

Ein Normenkontrollantrag zum Bayerischen Verwaltungsgerichtshof (§ 47 Verwaltungsgerichtsordnung) ist unzulässig, soweit damit Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.



Laaber, den 29.08.2012  
Gemeinde Brunn  
gez. Söllner  
1. Bürgermeister

## Bekanntmachung

### **Öffentliche Auflage der 2. Änderung des Bebauungsplanes „Brunn-Forststraße“**

Der vom Planungsbüro KEHRER-Planung GmbH, Regensburg, ausgearbeitete Bebauungsplanentwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes „Brunn-Forststraße“ in der Fassung vom 15.03.2011 und 25.10.2011 (neu 15.07.2012) wurde in der Sitzung des Gemeinderates Brunn vom 15.12.2011 gebilligt und liegt mit der Begründung in der Zeit vom

**06.09.2012 bis einschließlich 08.10.2012**

während der allgemeinen Geschäftsstunden im Rathaus der Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Zimmer 1.7, zur Einsichtnahme auf. Bedenken und Anregungen zu diesem Entwurf können während der Auslegungsfrist vorgebracht werden (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Baugesetzbuch).

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Gemeinde Brunn deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

Ein Normenkontrollantrag zum Bayerischen Verwaltungsgerichtshof (§ 47 Verwaltungsgerichtsordnung) ist unzulässig, soweit damit Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.



Laaber, den 29.08.2012  
Gemeinde Brunn  
gez. Söllner  
1. Bürgermeister

**Zeitpunkt der Unanfechtbarkeit des Beschlusses über die  
vereinfachte Umlegung „Katasterneuvermessung Kleinetzenberg“  
Gemarkung Großetzenberg, Markt Laaber**

**Bekanntmachung  
des Vermessungsamts Regensburg  
vom 01. August 2012**

Gemäß § 83 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), in der jeweils geltenden Fassung, gibt das Vermessungsamt Regensburg, Franziskanerplatz 10, 93059 Regensburg, bekannt, dass der Beschluss zur vereinfachten Umlegung „Katasterneuvermessung Kleinetzenberg“ am

**25. Juli 2012**

unanfechtbar geworden ist.

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 83 Abs. 2 BauGB der bisherige Rechtszustand durch den im Beschluss über die vereinfachte Umlegung vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der Eigentümer in die neuen Grenzen ein.

Die im Beschluss über die vereinfachte Umlegung festgesetzten Geldleistungen sind nunmehr zur Zahlung fällig. Der Markt Laaber ist Gläubiger und Schuldner der Geldleistungen und wird die Abwicklung der Zahlungen gesondert regeln. Das Vermessungsamt Regensburg wird die Berichtigung des Grundbuchs veranlassen und die Berichtigung des Liegenschaftskatasters durchführen.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen die Festsetzung des Zeitpunkts der Unanfechtbarkeit des Beschlusses über die vereinfachte Umlegung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Vermessungsamt Regensburg, Franziskanerplatz 10, 93059 Regensburg** oder bei der **Außenstelle Hemau, Kirchengasse 12, 93155 Hemau** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Sollte über den Widerspruch ohne zureichenden Grund in angemessener Frist sachlich nicht entschieden werden, kann Antrag auf gerichtliche Entscheidung gestellt werden. Der Antrag ist beim **Vermessungsamt Regensburg, Franziskanerplatz 10, 93059 Regensburg** oder bei der **Außenstelle Hemau, Kirchengasse 12, 93155 Hemau** schriftlich oder zur Niederschrift einzureichen. Über den Antrag entscheidet das **Landgericht Regensburg, Kumpfmühler Str. 4, 93047 Regensburg**.

Der Antrag auf gerichtliche Entscheidung kann nicht vor Ablauf von drei Monaten seit der Einlegung des Widerspruchs gestellt werden, außer wenn wegen besonderer Umstände des Falls eine kürzere Frist geboten ist. Der Antrag muss den Verwaltungsakt bezeichnen, gegen den er sich richtet. Er soll die Erklärung, inwieweit der Verwaltungsakt angefochten wird, und einen bestimmten Antrag enthalten. Er soll die Gründe sowie die Tatsachen und Beweismittel angeben, die zur Rechtfertigung des Antrags dienen.

Laaber, den 29.08.2012

gez. Weber, Vermessungsobererrat

**Impressum:**

Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber.

Das Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber erscheint monatlich und wird allen Haushaltungen kostenlos zugestellt.

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber, Telefon 0 94 98 / 94 01 13

Druck: Scheck Druck GmbH & Co. KG, Hemau, Telefon 09491/9536-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Für die Verwaltungsgemeinschaft Laaber der jeweilige Gemeinschaftsvorsitzende oder dessen Stellvertreter.

Für die Mitgliedsgemeinden Markt Laaber, Gemeinde Brunn, Gemeinde Deuerling, deren jeweiliger Bürgermeister.

Für die Schulverbände Laaber und Deuerling deren jeweiliger Schulbandsvorsitzender.

Verantwortlich für den sonstigen (nichtamtlichen) Teil ist der Gemeinschaftsvorsitzende.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind außer Verantwortung der Verwaltungsgemeinschaft.

Für die Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die jeweils von der Verwaltungsgemeinschaft Laaber festgesetzten Preise.

Für nicht ausgelieferte Exemplare infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse können keine Erstattungen vorgenommen werden.

Weitgehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Der Markt Laaber bietet gut erschlossene und günstige Bauplätze in traumhafter Lage im Baugebiet „Kronbügl-West II“ an.  
(Parzelle 1 ist bereits verkauft)



Kaufpreis: 100,40 €/m<sup>2</sup>

(einschl. Erschließungskosten und Vorausleistung Abwasser, ohne Wasser)

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei der Bauabteilung im Rathaus Laaber  
Tel. (09498) 9401-17 Herr Herrmann oder 9401-25 Herr Wanke.



## Bezirkskaminkehrermeister J. Bauer teilt mit:

**Ankündigung zur jährlichen Überwachung Ihrer Öl- bzw. Gasfeuerungsanlagen die bis zu 12 Jahre alt sind.**

- Ab 17. September 2012 werden die jährlichen Messungen der Heizungsanlagen in **Laaber, beginnend mit Ortsteil Kronbügl** durchgeführt.

**Hinweis:** Jede neu aufgestellte Feuerstätte (z. B. Holzofen, Kaminofen, Küchenherd, Kachelofen, Ölofen, Pelletofen, Heizungsanlagen wie Öl – Gas – Holz etc.) ist lt. Gesetzgeber melde- und abnahmepflichtig durch den zuständigen Kaminkehrermeister.

Evtl. Schäden durch einen Brand sind dann durch ihre Brandversicherung nicht mehr abgedeckt, wenn die Feuerstätte nicht korrekt angemeldet und abgenommen wurde.

Sollten Sie Rückfragen haben, können Sie mich unter der Tel. oder Fax-Nr. 09491/2567 ab 19.00 Uhr erreichen.

gez. Johann Bauer

Bez.-Kaminkehrermeister – Pfosterweg 9 – 93155 Hohenschambach

## Aus dem Rathaus wird berichtet:

### Öffnungszeiten im Landratsamt Regensburg

Mo	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Di	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Mi	08.00 – 12.00 Uhr
Do	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
Fr	08.00 – 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Kfz-Zulassungsstelle:

Mo Di u. Mi	07.30 – 15.00 Uhr (durchgehend)
Do	07.30 – 17.00 Uhr (durchgehend)
Fr	07.30 – 11.30 Uhr

### Bevölkerungsstand am 31.12.2011

Markt Laaber	5.161 Einwohner
Gemeinde Deuerling	2.079 Einwohner
Gemeinde Brunn	1.436 Einwohner
VG Laaber	8.676 Einwohner

### E.ON Bayern

#### Allgemeine Servicenummern:

Technischer Kundenservice	0180/2192071*
Entstörungsdienst Strom	0180/2192091*
Entstörungsdienst Gas	0180/2192018 *

Die Störungsnummern sind erreichbar von 0:00 Uhr – 24:00 Uhr

(\* für 6 Cent pro Anruf aus dem deutschen Festnetz)

### Ausfall von Straßenlampen

Es ist unser Bestreben, die Straßenbeleuchtungsanlagen immer funktionsfähig zu erhalten. Da es jedoch nicht möglich ist, diese laufend zu überwachen, bitten wir die Bevölkerung, den Ausfall von Straßenlampen sofort mündlich oder telefonisch bei der Verwaltungsgemeinschaft Laaber (Tel. 09498/9401-12) zu melden. Teilen Sie uns bitte auch die Lampen-Nr. mit, welche sich am Laternenmast befindet.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Sperrmüll – Müllabladestation Haslbach

Nach wie vor können Bürger des Landkreises Regensburg bei der Müllabladestation Haslbach, Hofer Straße, Sperrmüll anliefern.

**Annahmezeiten: Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr und 12.45 – 16.00 Uhr.**

Anlieferungsformulare zur kostenlosen Anlieferung erhalten Sie im Rathaus, Zi. Nr. 07.

### Abfallwirtschaft

#### Entsorgung von Hauskühlgeräten

Kühlgeräte werden nach Voranmeldung bei der Firma **Meindl** Entsorgungsservice Lappersdorf von zu Hause abgeholt.

(Tel.0941/83020-0) oder über:

[www.meindl-entsorgungs.de/kuehl.html](http://www.meindl-entsorgungs.de/kuehl.html)

### Die Entsorgungskalender 2012

(Termine: Mülltonne, Papiertonne, Altreifen, Umweltmobil usw.) für den Markt Laaber und die Gemeinden Deuerling und Brunn liegen in der VG Laaber auf. Sie können den Entsorgungskalender auch im Internet unter [www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de) einsehen.

### Öffnungszeiten der Kompostplätze für den Bereich der VG Laaber

#### Grüngutlagerplatz Pollenried

##### Öffnungszeiten:

<b>Sommerzeit:</b>	Di	14.00 – 18.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr
<b>Winterzeit:</b>	Di	14.00 – 17.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr

#### Zusätzliche Öffnungszeit im Frühjahr:

##### März bis einschl. Mai:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

#### Zusätzliche Öffnungszeit im Herbst:

##### September bis einschl. Oktober:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

#### Kompostplatz Beratzhausen

##### Öffnungszeiten

Mi	14.00 – 17.00 Uhr
Sa	09.00 – 13.00 Uhr

#### Kompostplatz Hemau

##### Öffnungszeiten Sommerzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 19.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 15.00 Uhr

##### Öffnungszeiten Winterzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 16.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 Uhr

Neben der Anlieferung von Grüngut, kann auch wieder hochwertiger, gesiebter Kompost zur Bodenverbesserung im Garten und holziges Abdeckmaterial erworben werden.

Nach telefonischer Absprache (0941/4009-363) kann auch ausnahmsweise unter bestimmten Voraussetzungen außerhalb der normalen Öffnungszeiten Grüngut angeliefert oder Kompost abgeholt werden.



### Pfarr- und Gemeindebücherei Deuerling

Am Kirchberg 14, 93180 Deuerling

(in der Grundschule)

#### Öffnungszeiten: ◀ ◀ ◀

Dienstag:	18.00 - 19.00 Uhr
Donnerstag:	17.00 - 18.00 Uhr
Sonntag:	10.00 - 11.30 Uhr

### Gemeindebücherei Laaber

#### Öffnungszeiten:

Montag:	17.00 - 19.00 Uhr
Donnerstag:	09.00 - 11.00 Uhr

### Bürgersprechstunde der Gemeinde Deuerling

**Jeden 1. Donnerstag im Monat von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr in der Grundschule Deuerling**

An den anderen Donnerstagen nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung.

Tel. 09498/94 01-13 oder 94 01-0

gez. Helmut Wich-Fähndrich  
1. Bürgermeister

## ↘ Bitte beachten ↙

### Wertstoffhöfe Laaber, Deuerling u. Pollenried

Bauschutt und Grünabfälle können aus Kapazitätsgründen in den Wertstoffhöfen nur in kleinen Mengen angenommen werden. Größere Mengen Grünabfälle sind auf die vom Landkreis eingerichteten Kompostplätze zu fahren.

**Aus organisatorischen Gründen bitten wir zur Anlieferung so frühzeitig zu kommen, dass die Öffnungszeiten eingehalten werden können.**

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Laaber:

Mo	08.00 – 12.00 Uhr
Fr	13.00 – 17.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Deuerling:

Mi	15.00 – 18.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Nittendorf/Pollenried:

Di	14.00 – 18.00 Uhr
Fr	14.00 – 18.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

Sperrmüllmeldekarten sind auf den Wertstoffhöfen und im Rathaus Zi. Nr. 07 erhältlich.

### Hör- und Sprachtest für Kinder

Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedanstr. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen.

Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für Hörgeschädigte in Straubing durchgeführt. Durch verschiedene Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten.

**Die Beratung ist kostenlos.**

**Pädagogisch-audiologischer Sprechtag: 20.09.2012**

### Wespenbekämpfung

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,**

wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass die Wespenbekämpfung nicht Aufgabe der Feuerwehren ist. Die Gemeinden als Träger der Feuerwehren, wurden von der Regierung der Oberpfalz darauf aufmerksam gemacht, dass es sich hierbei um keine freiwillige Tätigkeit der Feuerwehren handeln kann, wenn die Inanspruchnahme eines gewerblichen Betriebes möglich ist.

Für den Landkreis Regensburg ist folgendes Unternehmen Ansprechpartner:

**Hans Reitenspies**  
**Hözlhofstr. 16**  
**93173 Wenzenbach-Gonnorsdorf**  
**Tel.: 09407/3656**

Wir bitten Sie, sich im Bedarfsfall an dieses Unternehmen zu wenden.

#### Öffnungszeiten im Rathaus Laaber

Montag bis Freitag	von	08.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag	von	13.00 – 18.00 Uhr

### Besuchen Sie uns im Internet:

[www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de)

Sie können den Veranstaltungskalender der VG Laaber auch im Internet einsehen.

### Kontaktdaten der VG Laaber

VG Laaber  
Jakobstraße 9  
93164 Laaber

Tel.: 09498/94 01-0 Fax: 09498/94 01-99

**E-Mail-Adresse: [vg.laaber@realrgb.de](mailto:vg.laaber@realrgb.de)**

#### AL-ANON Familiengruppen

Selbsthilfegruppen für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken [www.al-anon.de](http://www.al-anon.de)

#### ALATEEN

Selbsthilfegruppen für Kinder von Alkoholkranken  
[www.Alateen.de](http://www.Alateen.de)

AA-Anonyme Alkoholiker [www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

Treffen der AL-ANON Familiengruppe u. der Anonymen Alkoholiker, jeden Donnerstag in Hemau um 19.30 Uhr in der evang. Friedenskirche, an der Ecke Wittelsbacher Str./Dr. Martin Luther Str. (gr. u. kl. Gemeindesaal).  
ALATEEN, Info Tel. 09498/3159.

Ohne Al-Anon mit Al-Anon

Wenn Dein Leben durch das Trinken eines anderen beeinträchtigt wird...



... können wir Dir helfen, etwas dagegen zu tun



### Apotheken-Notdienst September 2012

- 01.09. – 07.09. Markt Apotheke Nittendorf & St. Andreas Apotheke Parsberg
- 08.09. – 14.09. Apotheke am Rathaus Hemau & Labertal Apotheke Deining
- 15.09. – 21.09. Marien Apotheke Sinzing & Stadt Apotheke Parsberg
- 22.09. – 28.09. Bernstein Apotheke Nittendorf & Rathaus Apotheke Velburg
- 29.09. – 05.10. Hauser Apotheke Beratzhausen

**Alle Angaben ohne Gewähr!!**

### Fundsachen:

Im Fundbüro des Rathauses, Zi. 04, wurden abgegeben:

**1 Herren-Fahrrad, Marke Hercules**, gefunden bei der Brücke in Steinerbrückl.



## Weihnachtsbäume gesucht

**Der Markt Laaber  
und  
die Gemeinde Brunn  
suchen für Weihnachten 2012  
Christbäume.**

*Bitte melden Sie sich  
im Rathaus Laaber bei  
Frau Schmid (Tel. Nr. 94 01-10) oder  
Frau Maßen (Tel. Nr. 94 01-13).*

### Neues von der VHS für den Landkreis Regensburg

Die VHS-Außenstelle Laaber bietet im September 2012 folgende Kurse und Veranstaltungen an:

- Y120807, Historisches Laaber  
Beginn: 02.09.2012, 14,00 Uhr (1 x)
- Z442218, Wirbelsäulengymnastik  
Beginn: 26.09.2012, 18.00 Uhr (10 x)

Weitere Informationen finden Sie im Programmheft der VHS oder unter [www.vhs-regensburg-land.de](http://www.vhs-regensburg-land.de). Anmeldung bei der VHS -Geschäftsstelle Tel. 09401 / 52550 oder Mail [info@vhs-regensburg-land.de](mailto:info@vhs-regensburg-land.de)

### Notfallmappe des Landkreises Regensburg

Jeder von uns kann ganz plötzlich – durch Krankheit oder Unfall – auf Hilfe angewiesen sein. Die Service-stelle für Senioren im Landkreis Regensburg hat für Sie deshalb eine Notfallmappe erstellt. Die Broschüre soll dazu beitragen, dass Sie selbst und Ihre Angehörigen auf einen Notfall besser vorbereitet sind.

Die Notfallmappe ist im Rathaus Laaber, Zi. 05 und Zi. 06, kostenlos erhältlich.

### Bitte halten Sie unsere Ortschaften sauber!

Helfen Sie alle mit, dass Straßen,  
Gehwege und Anlagen sauber bleiben.  
Die Gemeinden haben die entsprechenden  
Abfallbehälter aufgestellt.

DANKE!

### Informationsbroschüre Organspende

In der Informationsbroschüre der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung erfahren Sie alles über wichtige Fragen und Antworten zur Organspende. Die Broschüre enthält auch einen heraustrennbaren Organspendeausweis.

**Die Broschüre  
„Antworten auf wichtige Fragen“ –  
Kurzinformationen zu den wichtigsten  
Fragestellungen zur Organspende**

liegt im Rathaus Laaber, Info-Ständer EG, kostenlos zur Abholung bereit.



**Praxis wegen Urlaub geschlossen:  
30.08.2012 – 14.09.2012**

**Dr. med. Stephan Sturm**  
Birkenstraße 28, 93152 Nittendorf/Undorf

Vertretung:

Drs. Mader/Bawidamann/Kißkalt, Tel. 09404/1205  
Herr P. Schuldes/Dr. Glaß, Tel. 09498/8570  
bis 05.09.2012 Dr. Braun, Nittendorf, Tel. 09404/4944

**Wir machen Urlaub vom  
06.09.2012 bis einschl. 24.09.2012**

**Praxis Dr. med. Michael Braun**  
Talstraße 7, 93152 Nittendorf

Vertretung:

Gemeinschaftspraxis Nittendorf, Tel. 09404/1205  
ab 17.09. Dr. Sturm, Undorf, Tel. 09404/1401  
P. Schuldes/Dr. Glaß, Deuring, Tel. 09498/8570

### Des gibt's g'schenkt:

Verschenke Honig- und Marmeladengläser. Näheres  
Tel. 09498/1820.

Doppelwandiger Heizöltank aus Kunststoff, 500 l,  
zu verschenken, Tel. 09498/905421 oder 0151/19123093.

Mülltonne zu verschenken, Größe: 50 Liter, guter Zustand,  
abzuholen in Laaber, Nähe Schule, Tel. 09498/6729856.



**Wirf Altglas nicht  
Zuhause fort  
Container steh'n  
an jedem Ort!**



**Schule Laaber**

**93164 Laaber**  
Am Kalvarienberg 2 und 11  
Tel 09498 / 902340 Fax 902342  
Email vslaabsekt@t-online.de

## Mitteilungen der Grundschule und der Mittelschule Laaber für den Schulbeginn im Schuljahr 2012/2013

Am Donnerstag, dem **13.09.2012** beginnt für die Schüler der **2. – 10. Klasse** der Unterricht um **8.00 Uhr** und endet um **11.15 Uhr**.

**Anfangsgottesdienste:** **13.09.2012 - 8.45 Uhr 2. – 4. Klasse**  
**14.09.2012 - 8.15 Uhr 5. – 10. Klasse**

Die **Schulanfänger** treffen sich mit ihren Eltern am Donnerstag, **13.09.2012 um 8.00 Uhr** zu einem ökumenischen Anfangsgottesdienst in der Pfarrkirche St. Jakobus Laaber. Anschließend beginnt der Unterricht um ca. 9.00 Uhr im Klassenzimmer, Ende ca. 10.00 Uhr. Der Elternbeirat bietet den Eltern in der Zwischenzeit Kaffee und Kuchen an, für die Schüler findet ein Luftballonwettbewerb statt.

Zudem bietet der Elternbeirat an, unsere Schulanfänger von einem Berufsfotografen preisgünstig fotografieren zu lassen.

Am 1. Schultag kann jedoch nur ein Gruppenfoto gemacht werden. Der Termin für die Einzelfotos wird den Kindern durch die Klassenleitung mitgeteilt.

**Beginn der Mittagsbetreuung: ab 14.09.2012 11.15 – 13.00 Uhr**

**Die Elternversammlung wird Ende September stattfinden. Einladung folgt.**

*Die Schulleitung wünscht allen Schülern viel Freude und Erfolg im neuen Schuljahr!*

---

### Grundschule Deuerling

Am Kirchberg 14, 93180 Deuerling, Tel: 09498/902316



#### Informationen zum Schulanfang

##### **1. Schultag : 13. September 2012**

Unterricht für die 2., 3. und 4. Klassen: 08.15 Uhr bis 11.30 Uhr

Unterricht für die 1. Klasse: 09.00 Uhr bis 11.20 Uhr

Die Eltern der Schulanfänger treffen sich währenddessen in der Aula bei Kaffee und Kuchen

##### **2. Schultag : 14. September 2012**

Unterricht für alle Klassen von 08.15 Uhr bis 11.30 Uhr

08.30 Uhr ökumenischer Anfangsgottesdienst

ab **17.09.2012** stundenplanmäßiger Unterricht

##### **Abfahrtszeiten der Schulbusse:**

Die Abfahrtszeiten der Schulbusse können Sie ebenfalls in diesem Mitteilungsblatt aus dem Schulbusplan entnehmen.

##### **Klassenverteilung:**

Klasse 1: Frau Amann, 2: Frau Weisensel, Kombi 3\_4: Frau Harlander, 3: Frau Jugl, 4: Frau Fiedler

##### **Betreuung nach Unterrichtsende:**

Mittagsbetreuung am 1. Schultag für die angemeldeten Kinder der Klassen 2 – 4, ab dem 2. Schultag für alle Klassen (Bei weiteren Fragen zur Mittagsbetreuung wenden Sie sich bitte an Frau Spangler: 09498/2436)

Der Hort ist im neuen Schuljahr ab dem 03.09.2012 (von 7.30 Uhr – 15.00 Uhr) wieder geöffnet. Bei Rückfragen oder für weitere Anmeldungen erreichen Sie Frau Seitz unter Tel. 09498 905124.

**Allen viel Freude und Erfolg im kommenden Schuljahr 2012/2013!**

gez. R. Amann (Schulleiterin)

Öffentliche Linie Großetzenberg - Laaber gültig ab 13.09.2011				Schuljahr 2012/13			
Anton Dechant GmbH * Unterlichtenberg 9 * 93176 Beratzhausen * Tel. 09493/959011							
Haltestellen:		Hinfahrten:		Haltestellen:		Rückfahrten:	
		1*	2*			1*	1*
Laaber/Schule			07:55				
Großetzenberg		07:00	07:58	Laaber/Schule		11:20	12:20
				Laaber/Bahnhof			12:42
Kleinetzenberg		07:01	07:59	Ried / Bush. Knott	<11:25	12:25	13:10
Münchsmühle		07:03	08:01	Anger	<11:28	12:28	13:13
Kalvarienberg		07:05	08:03	Hinterzhof	<11:33	12:33	13:18
Deuerling/Bahnhof		07:06	08:04	Bergstetten	<11:35	12:35	13:20
Waldetzenberg		07:08	08:05	Pettenhof / Ort	<11:37	<12:37	13:22
Polzhausen		07:10	08:07	Pettenhof/Autobahnbrücke	<11:38	<12:38	13:23
Weißkirchen		07:11	08:08	Frauenberg	<11:39	<12:39	13:24
Endfeld/Sandner		07:12	08:09	Eglsee/Raiffeisenkasse	<11:40	<12:40	13:25
Endfeld		07:14	08:11	Kühberg/Einm.	<11:42	12:42	13:27
Oberedlhausen/Einm.		07:15	08:12	Schaggenhofen	<11:43	12:43	13:28
Schaggenhofen		07:16	08:13	Oberedlhausen/Einm.	<11:44	<12:44	13:29
Kühberg/Einm.		07:17	08:14	Endfeld	<11:45	<12:45	13:30
Eglsee/Raiffeisenkasse			08:17	Endfeld/Sandner	<11:46	12:46	13:31
Frauenberg			08:18	Weißkirchen	<11:47	12:47	13:32
Pettenhof/Autobahnbrücke			08:19	Polzhausen	<11:48	12:48	13:33
Bergstetten		07:19	08:21	Waldetzenberg	<11:50	12:50	13:35
Hinterzhof		07:21	08:23	Deuerling/Bahnhof	<11:51	12:51	13:36
				Kalvarienberg	<11:52	12:52	13:37
Laaber/Bahnhof			08:28	Münchsmühle	<11:54	12:54	13:39
				Kleinetzenberg	<11:56	12:56	13:41
				Großetzenberg	<11:58	12:58	13:43
Laaber/Schule		07:27		Laaber/Schule	>12:01	13:01	13:46
<b>Zeichenerklärung:</b>							
1* = Montag - Freitag nur an Schultagen							
2* = an Samstagen und an schulfreien Tagen							
< = nur bei Bedarf zum Aussteigen							
Die Linie wird an Sonn- und Feiertagen, am 24.12., am 31.12., am Buß- und Betttag und im August nicht bedient!							

Öffentliche Linie Brunn - Laaber				gültig ab 01.09.2008		Schuljahr 2012/2013	
Anton Dechant GmbH * Unterlichtenberg 9 * 93176 Beratzhausen * Telefon 09493 / 959011							
Haltestellen:		Hinfahrten:		Haltestellen:		Rückfahrten:	
		1*	2*			1*	1*
Brunn/Bush.Heizung-Scheid		07:05	08:39	Laaber/Schule		11:20	12:20
Brunn/Eglseer Str.		07:06	08:40	Laaber/Bahnhof		11:23	12:23
Babetsberg		07:09	08:43	Laaber/Kronbügl - Spielpl.		11:24	12:24
Münchsried/Kapelle		07:13	08:47	Endorf	<11:26	12:26	13:11
Münchsried/Ortsmitte		07:15	08:49	Brunn/Heizung Scheid	<11:30	12:30	13:15
Konstein/Einmündung		07:16	08:50	Brunn/Eglseer Str.	<11:31	12:31	13:19
Eglsee/Kindergarten		07:18	08:52	Eglsee/Kindergarten	<11:34	12:34	13:19
Eglsee/Raiffeisenkasse		07:20	08:54	Babetsberg	<11:36	12:36	13:21
Frauenberg/Am Weiher		07:21	08:55	Konstein/Einmündung	<11:38	<12:38	13:23
Pettenhof/Ort		07:22		Münchsried/Ortsmitte	<11:39	<12:39	13:24
Pettenhof/Autobahnbrücke			08:56	Münchsried/Kapelle	<11:40	<12:40	13:25
Laaber/Schule		07:27					
Bergstetten			08:58				
Hinterzhof			09:00				
Ried/Bush. Knott		07:35	09:02				
Anger/Bush.		07:37	09:04				
Endorf		07:40	09:07				
Laaber/Kronbügl - Spielpl.		07:42	09:09				
Laaber/Bahnhof		07:43	09:10				
Laaber/Schule		07:48	09:15				
<b>Zeichenerklärung:</b>							
1* = Montag - Freitag nur an Schultagen							
2* = an Samstagen und an schulfreien Tagen							
< = hält nur bei Bedarf zum Aussteigen							
Die Linie wird an Sonn- und Feiertagen, am 24.12., am 31.12., am Buß- und Betttag und im August nicht bedient!							
<u>Einschalter nur an Schultagen:</u>							
Hinterzhof/Bush.		07:36					
Brunn/Bush.Eglseer Str.		07:40					
Brunn/Bush.Lagerhaus		07:42					
Laaber / Schule		07:53					

**Schullinie Deuerling – Laaber / Schule und zurück  
und**

**Schullinie Kleinetzenberg – Polzhausen – Deuerling / Schule und zurück**

Schuljahr 2012/2013

gültig ab 13.09.2012

<b>Kleinetzenberg</b>				<b>12.03</b>	<b>13.02</b>	<b>13.49</b>
<b>Deuerling/Schule</b>			<b>08.07</b>			
<b>Deuerling/Bahnhof</b>			<b>08.01</b>	<b>11.58</b>	<b>12.57</b>	<b>13.44</b>
<b>Waldetzenberg</b>			<b>07.59</b>	<b>11.56</b>	<b>12.56</b>	<b>13.41</b>
<b>Polzhausen</b>			<b>07.56</b>	<b>11.53</b>	<b>12.53</b>	<b>13.38</b>
<b>Kleinetzenberg</b>		<b>07.33</b>				
<b>Am Bach/Salzstadl</b>	<b>07.00</b>	<b>07.35</b>		<b>11.44</b>	<b>12.44</b>	<b>13.29</b>
<b>Bachleiten</b>	<b>07.02</b>	<b>07.38</b>		<b>11.46</b>	<b>12.46</b>	<b>13.31</b>
<b>Am Bach</b>	<b>07.04</b>	<b>07.40</b>		<b>11.48</b>	<b>12.48</b>	<b>13.33</b>
<b>Deuerling/Schule</b>	<b>07.07</b>					
<b>Heimberg 1</b>	<b>07.09 **</b>	<b>07.45</b>		<b>11.38</b>	<b>12.38</b>	<b>13.23</b>
<b>Heimberg 2</b>	<b>07.10 **</b>	<b>07.46</b>		<b>11.37</b>	<b>12.37</b>	<b>13.22</b>
<b>Deuerling/Schule</b>		<b>07.49</b>		<b>11.35</b>	<b>12.35</b>	<b>13.20</b>
<b>Deuerling/Goß</b>	<b>07.13</b>			<b>11.33</b>	<b>12.33</b>	<b>13.18</b>
<b>Schrammlhof/ Einm. Tennisplatz</b>	<b>07.15</b>					
<b>Türklmühle/Bush.</b>	<b>07.16</b>					
<b>Hartlmühle/Bush.</b>	<b>07.18</b>			<b>11.28</b>	<b>12.28</b>	<b>13.13</b>
<b>Eisenhammer/ Bush.-Krempel</b>	<b>07.20</b>			<b>11.23</b>	<b>12.23</b>	<b>13.08</b>
<b>Edlhausen</b>	<b>07.23</b>			<b>11.25</b>	<b>12.25</b>	<b>13.10</b>
<b>Laaber/Schule</b>	<b>07.29</b>			<b>11.20</b>	<b>12.20</b>	<b>13.05</b>

**\*\* Bei den Haltestellen Heimberg nach Laaber zur Schule sind für das Schuljahr 2012/2013 keine Schüler gemeldet!**

### **Abenteuer gegen Bewegungsmangel**

Kinder und Erwachsene werden immer dicker. Grund dafür ist Bewegungsmangel. Um gegen Computer, Fernsehen und Spielkonsole anzukommen, braucht es richtige Abenteuer.

**Wilde Tiere fangen** - Wilde Tiere fangen ist für Kinder immer ein Abenteuer. Klein anfangen – lautet dabei die Strategie. Mit einer Becherlupe lassen sich Ameise, Spinne und Rosenkäfer leicht fangen und gut beobachten. Anschließend bitte die Tiere am Fangort wieder freilassen. Geübte „Wildtier-Fänger“ erbeuten auch Schwebfliegen, Fliegen, Heuschrecken, Hummeln oder Wespen, ohne die Tiere zu verletzen.

**Giftstachel und Beißzange** - Wilde Tiere sind manchmal bewaffnet. Sie können stechen, beißen oder den Gegner beschmutzen. Wer gut bewaffnete Tiere (Wespen, Hornissen, Wanzen) fangen will, muss mit Schmerz oder übelriechender Reaktion rechnen.

**Nichts für Allergiker** - Bienengift-Allergiker dürfen keine Bienen, Hummeln, Wespen oder Hornissen fangen. Der Stich eines Tieres kann bei Allergikern einen Allergieschock auslösen.

**Hummeln in der Handhöhle** - Mutige Tierfänger können Hummeln für kurze Zeit in der Handhöhle gefangen halten und das ungeduldige Brummeln hören. Hummeln sind stechunlustig. Wenn sie doch stechen, tut es so weh wie ein Bienenstich.

**Unterwegs im Wald und auf der Wiese** - Wildtier-Fänger sind ständig in Bewegung. Sie wollen Beute machen. Am Abend sind sie selbst Opfer ihres Jagdinstinktes. Sie gehen ins Bett, ohne dem PC, dem Fernseher oder der Spielkonsole noch einen Blick zu schenken.

Und bei nächster Gelegenheit möchten sie neue Beute machen. Dick werden sie dabei nicht.

## **Bürgerfest 2012**

**Wir bedanken uns bei den Bürgerinnen und Bürgern, besonders bei den Anwohnern des Markt- und Kirchplatzes sowie Teilen der Regensburger- und Beratzhausener Straße und Am Turm für ihre Unterstützung (Versorgung der Vereine mit Strom und Wasser) und ihr Verständnis beim diesjährigen Bürgerfest. Unser Dank gilt natürlich auch allen Gästen aus nah und fern für ihren Besuch.**



### **Markt Laaber und die Vereine**



### **Einladung: 1. gemeinsames Handarbeitstreffen**

**am Mittwoch, 26.9.2012 ab 15:00 Uhr im Cafe Schott**

Wir wollen uns treffen, gemeinsam handarbeiten und uns kennenlernen.  
Wer hat, bringt seine aktuelle Handarbeit mit (ob Stricken, Häkeln, Sticken, Nähen, Basteln, usw.).  
Wir sind neugierig auf die Vielfalt der Handarbeiten.

Rat und Tat in Handarbeiten geben Sandra Lang und Ingrid Müßig –  
neue Fachkräfte sind jederzeit herzlich willkommen.

**Herzlich willkommen sind auch alle Interessierten, die nicht Handarbeiten und uns, unsere Arbeit und andere Menschen kennenlernen wollen.**

Für **Kinderbetreuung** während des Nachmittags sorgt unser Toni!

Telefonische Anmeldung erbeten (zwecks Planung) unter:  
Ich bin Nachbar-Telefon: 0151 53 23 14 61 oder bei Sandra Lang: -9071880 oder Ingrid Müßig: -1495

**Wir organisieren auch einen Fahrdienst zum Treffen:** Wer nicht mobil ist, meldet uns das bitte.

Im Namen des Vorstandes, Ingrid Müßig und Sandra Lang

### **Kleine Tipps mit großer Wirkung: Elternratgeber für Schulanfänger neu aufgelegt**



Zu Beginn des Schuljahres erhalten alle Eltern von Schulanfängern aus der Stadt und dem Landkreis Regensburg über die Schule die Informationsbroschüre „Kinder lernen gerne – Sie können dabei helfen“. Der Elternratgeber wurde heuer zum fünften Mal von der Arbeitsgruppe „Kind und Gesundheit“ erstellt und steht in zehn Sprachen zur Verfügung.

Die Elterninformation enthält zahlreiche Tipps zu den Themen Schlaf, Ernährung, Medienkonsum und Bewegung. Unterstützt wird diese Aktion von der AOK Regensburg, dem Paritätischen Wohlfahrtsverband und dem Projekt „InMigra-KiD“ der Jugend- und Familientherapeutischen Beratungsstelle der Stadt Regensburg. Sie soll den Erziehungsberechtigten helfen, sowohl die Gesundheit als auch die schulische Leistungsfähigkeit der Kinder zu fördern. Um möglichst viele Eltern zu erreichen liegen Übersetzungen in folgenden Sprachen vor: englisch, französisch, italienisch, polnisch, russisch, serbisch, türkisch, albanisch und vietnamesisch. Die Tipps sind im Alltag leicht umsetzbar, verursachen einen geringen Aufwand. Für interessierte Eltern liegt der Ratgeber bei der AOK-Direktion Regensburg und beim Regensburger Gesundheitsamt zur Abholung bereit.

Er kann aber auch im Internet unter:

[www.landkreis-regensburg.de/gesundheitsamt\\_veranstaltungen.htm](http://www.landkreis-regensburg.de/gesundheitsamt_veranstaltungen.htm) abgerufen werden.

## Kostenfreier Tourenführer im Tourismusbüro des Landratsamts erhältlich Neuaufgabe „Radeln im Regensburger Land“



**Regensburg. (RL)** Der Landkreis Regensburg hat die beliebte Radkarte „Radeln im Regensburger Land“ nun zum vierten Mal aufgelegt. Sie ist ab sofort kostenfrei beim Tourismusbüro des Landkreises erhältlich. „Die professionell aufgemachte Karte präsentiert 13 Tourenvorschläge sowie neun ausgeschilderte Routen durch den gesamten Landkreis und wird ergänzt durch die überregionalen Radwege wie beispielsweise Falkenstein-, Donau-, Naabtal- und Regentalradweg“, erläuterte Landrat Herbert Mirbeth bei der Vorstellung der Karte.

Auch finden sich in der Karte der Naab-Regen-Radweg, der Obsterlebnisweg zwischen Hemau und Kallmünz, die Weinroute entlang der Donau sowie die Ironman-Radstrecke wieder. Ausführliche Textbeschreibungen der nicht beschilderten 13 Touren und die übersichtliche Karte mit Freizeittipps auf der Rückseite führen den Radler sicher während seiner Radwanderung.

Die Karte enthält viele Aktualisierungen und eine detaillierte Kartografie im Maßstab von 1:72.000. „Zur besseren Tourenplanung haben wir neben Angaben zum Streckencharakter und Radlservice nun auch Höhenprofile ergänzt“, informiert Susanne Kammerer, Tourismusreferentin des Landkreises. Service-Adressen zu Fahrradbussen, Donaufähren, Internetportalen oder geführten Touren über den ADFC sind darin ebenso zu finden wie Hinweise auf ergänzende Radpublikationen.

„Die GPS-Daten zu den markierten Radtouren stehen unter [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de) unter Freizeit/Kultur/Tourismus, Menüpunkt Radtouren zum Download bereit“, betont Kammerer. Die Radkarte kann zudem als Pdf unter [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de), RubrikFreizeit/Kultur/Tourismus, Menüpunkt Radtouren - Tourenvorschläge mit Radkarte eingesehen werden.

Die Radkarte „Radeln im Regensburger Land“ wurde in einer Auflage von 30.000 gedruckt und ist kostenlos beim Landratsamt Regensburg, Dienstgebäude III, Altmühlstr. 1, 93059 Regensburg, Tel. 0941/4009-495, E-Mail: [tourismus@landratsamt-regensburg.de](mailto:tourismus@landratsamt-regensburg.de), in der Touristinformaton der Stadt Regensburg und im Rathaus Laaber (Infoständer) erhältlich.

### **Die Touren im Überblick:**

- Tour 1: Im grünen Herz des Landkreises (Tal der Schwarzen Laber)
- Tour 2: Besuch bei der Weißen Frau (Mariaort – Wolfsegg)
- Tour 3: Hinauf auf den Tangrintel (Deuerling – Beratzhausen – Hemau)
- Tour 4: Family-Trip ins Forellenbachtal (Pielenhofen-Hohenfels)
- Tour 5: Zwei-Täler-Tour – Von der Vils zur Naab
- Tour 6: Bockerl, Burgen, Bierpanscher (Wenzenbach – Rossbach – Regental)
- Tour 7: Falkensteiner Bockerl
- Tour 8: Walhalla, Wein und Wellen (Donautal)
- Tour 9: Einmal Vorwald und zurück
- Tour 10: Ab in den Süden (Neutraubling – Alteglofsheim – Aufhausen – Mintraching)
- Tour 11: Entlang der Großen Laber
- Tour 12: Zum Wackelstein (Mountainbiketour)
- Tour 13: Vom Labertal „rüber“ ins Naabtal (Verbindungstour)



Bayerisches Staatsministerium für  
Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen



### **Bayerischer Landespreis für ältere Menschen**

#### **„Reife Leistung – keine Frage des Alters!“**

Bereits zum zweiten Mal lobt das Ministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familien und Frauen, den

#### **Bayerischen Landespreis für ältere Menschen** aus.

Bewerbungen werden nun noch bis zum **15. September 2012** entgegen genommen (**Fristverlängerung!**).

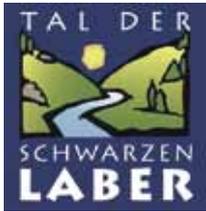
Im letzten Jahr konnte mit dieser Aktion sehr beeindruckend bewiesen werden, dass Menschen über 65 noch lange nicht zum so genannten „alten Eisen“ gehören. Sie bereichern mit ihren außergewöhnlichen Leistungen und ihren Erfahrungen unsere Gesellschaft enorm.

Im Rahmen des bayerischen Landespreises „Reife Leistung“ werden in ganz Bayern Menschen gesucht und ausgezeichnet, die uns auch im höheren Alter mit ihrer Tatkraft, Kreativität und Leidenschaft ein Vorbild sind.

Die „Reifen Leistungen“ können im künstlerischen, sportlichen, caritativen, gesellschaftlichen oder wirtschaftlichen Bereich liegen.

Bewerben Sie sich jetzt für den bayerischen Landespreis „Reife Leistung“ oder schlagen Sie einen Menschen ab 65 Jahren vor, der Ihrer Meinung nach diesen Preis verdient hat.

Mehr unter [www.reife-leistung.bayern.de](http://www.reife-leistung.bayern.de) oder 0800/339 50 00.



**Leader-Kooperation schafft Grundlagen für weitere  
touristische Vermarktung  
Neues Logo für Projekt „Tal der Schwarzen Laber“**



**Regensburg (RL).** Das Leader-Kooperationsprojekt „Tal der Schwarzen Laber“ der Landkreise Regensburg und Neumarkt hat das Ziel, die touristische Infrastruktur zu optimieren und das Gebiet zwischen Neumarkt und Regensburg als Fahrrad- und Wanderregion zu bewerben. Entscheidungen über Projekte und Vorgehensweisen trifft die Lenkungsgruppe, die sich aus Vertretern der beteiligten Gemeinden sowie der Landkreise Regensburg und Neumarkt zusammensetzt. In ihrer dritten Sitzung im Zehentstadel Beratzhausen wurden unter Leitung von Projektmanager Sven Päplow wichtige Ergebnisse präsentiert – unter anderem das neue Logo „Tal der Schwarzen Laber“ - und weiterführende Abstimmungen erzielt, die von Päplow umgesetzt werden.

Das neue Logo lehnt sich gestalterisch und inhaltlich an das bereits bekannte Logo der „Oberpfälzer Juratäler“ an, das der Landkreis Neumarkt touristisch verwendet. Geografisch zählt das Gebiet der Schwarzen Laber zum Bayrischen Jura und zeigt auch im Logo typische Elemente dieser ursprünglichen Kulturlandschaft. Zu sehen sind die typische Flusslandschaft mit Magerrasen, Kalkfelsen und Wachholderbüschen. Das Logo zielt künftig die geplante und in Entstehung befindliche Rad-Wander-Karte, einen Erlebnisführer, die Website, gebietsübergreifende und lokale Informationstafeln sowie Werbematerialien.

Für diese Publikationen wurde auch eine Grundgestaltungslinie entwickelt und von der Lenkungsgruppe für gut befunden. Künftig werden sich daher alle Veröffentlichungen im Rahmen des Kooperationsprojektes „Tal der Schwarzen Laber“ im einheitlichen Layout präsentieren. Dabei werden Elemente schon bestehender Produkte aus den Landkreisen Regensburg und Neumarkt aufgenommen und miteinander vereint.

Vorrangiges Ziel aller Bemühungen ist die Optimierung der touristischen Infrastruktur. Grundlegend hierfür sind Durchgängigkeit und Qualität des Rad-Wanderweges. Aufwertungsmaßnahmen in einigen Teilbereichen sind daher unumgänglich, sollen aber naturnah umgesetzt und abgestimmt werden. Es solle keine „Radautobahn“ entstehen, wie die Landräte Herbert Mirbeth und Albert Löhner betonen.

Als Besonderheit und verbindendes Merkmal sollen farbige Lesesteine dienen. 60 bis 90 cm große Dolomitsteine finden sich ab September in regelmäßigen Abständen entlang des Rad-Wander-Weges. Diese Steine werden in Anlehnung an das Logo blau eingefärbt und haben zwei Funktionen: Sie dienen der Unterstützung der Wegführung an unübersichtlichen Stellen und wirken als einprägendes Merkmal entlang der Schwarzen Laber.

Einen zweiten wichtigen Baustein für die Optimierung der touristischen Infrastruktur stellen die Informationsstationen dar. Diese künstlerisch gestalteten, pavillonartigen „Häuschen“ sollen zunächst in sechs Labertal-Gemeinden im Laufe des nächsten Jahres in Flussnähe aufgestellt werden. Die Lenkungsgruppe konnte sich nach der Vorstellung eines Modells durch den Künstler Willi Hengge (Untereinbuch) auf eine einheitliche Grundform einigen, wie es das Förderprogramm LEADER fordert. Durch jeweils unterschiedliche Themen, die aufgearbeitet und künstlerisch dargestellt werden, stellt jede Station ein Unikat dar und wertet die Attraktivität des Weges damit erheblich auf. In einem nächsten Schritt sollen nun die Baugenehmigungsverfahren eingeleitet werden.



Der Landkreis hat sich in den letzten 40 Jahren zu einem starken Wirtschaftsraum mit hoher Wohn- und Lebensqualität entwickelt. Zur Feier des historischen Ereignisses lädt Sie der Landkreis mit dem Bayerischen Bauernverband, Kreisverband Regensburg zum Landkreisfest in Hemau ein.

Damit soll das Jubiläumsjahr, das mit über 40 Veranstaltungen und Projekten an die Gebietsreform erinnerte, mit einem Regionaltag abgeschlossen werden.

Besuchen Sie den Regionaltag des Landkreises, schlendern Sie durch den Regional- und Umweltmarkt und genießen Sie das kulinarische Angebot und die kulturellen Darbietungen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Herbert Mirbeth  
Landrat

Das Landkreisfest startet um 9 Uhr mit einem Erntedankgottesdienst in der Tangrintelhalle, der vom Tangrintler Landfrauenchor sowie der Stadtkapelle Hemau musikalisch umrahmt wird. Nach der Eröffnung des Landkreisfestes durch Landrat Mirbeth konnte Günther Feißner, Vizepräsident des Bayerischen Bauernverbandes, für einen Festvortrag gewonnen werden.

Der anschließende Regional- und Umweltmarkt, der von 13-18 Uhr von der Grund- und Mittelschule über den Rathausgarten zum Zehentstadel zum Flanieren einlädt, bietet mit über 70 Ausstellern Informationen und Wissenswertes zu nachfolgenden Themenbereichen:

Landwirtschaft/Holz/Energie, Natur/Garten/Kunsth Handwerk, Kulinarisches aus der Region, Musik und Kultur, Kinderprogramm und Aktionen.

Im Landfrauencafé werden Sie mit Kuchenspezialitäten verwöhnt und das Staatl. Berufliche Schulzentrum Regensburger Land bietet Probierhäppchen, Pflanzaktionen und Gesundheitschecks. Auf die kleinen Gäste wartet ein attraktives Kinderprogramm.

Das aktuelle Programm mit detaillierten Informationen ist ab sofort unter [www.40-jahre.landkreis-regensburg.de/regionaltage/index.htm](http://www.40-jahre.landkreis-regensburg.de/regionaltage/index.htm) zu finden. Der Flyer ist ab Anfang September in den Gemeinden und Sparkassen erhältlich.



Postanschrift: Undorfer Straße 14, 93180 Deuerling  
Bürgerhilfe- Telefon: 0 94 98/ 90 79 197  
Mail: [buengerhilfe-deuerling@gmx.de](mailto:buengerhilfe-deuerling@gmx.de)  
Internet: [www.buengerhilfe-deuerling.de](http://www.buengerhilfe-deuerling.de)

**Wir möchten uns ganz herzlich bei der Jugendblaskapelle Sankt Martin Deuerling bedanken, die im Rahmen ihres Festwochenendes zum 40-jährigen Jubiläum auf Patengeschenke verzichtete und uns dafür einen Scheck über 300 Euro für die Arbeit der „Bürgerhilfe Deuerling e. V.“ überreichte.**

**Das Bürgerhilfe-Team mit Marlies Fischer, Antje Fink und Jutta Niederquell**





# Jugendtreff *Markt Laaber*



Dieses Jahr führen wir wieder ins **Summercamp ins Keldorado** nach Kelheim. Wir zelteten von Donnerstag, den 02.08. bis Samstag, den 04.08.2012. Dabei gab es täglichen Badespaß, sowie Ritteressen, Wasserspiele, Turniere und natürlich auch die Poolparty mit Musik.

Wir danken euch für die rege Teilnahme und einen reibungslosen Ablauf - es hat uns sehr viel Spaß gemacht mit euch! :-)



**!!Nun freuen wir uns auf die Tagesfahrt in den Bayernpark am Sonntag, dem 02.09.2012!!  
!!!Es sind noch Plätze frei!!!**

**Abfahrt:** 08.00 Uhr an der Schule (Fahrtdauer: ca. 1 Stunde 40 Minuten)  
**Ankunft:** ca. 19.30 Uhr an der Schule  
**Kosten:** 18,- Euro pro Person

Ab September befindet sich der Jugendtreff in der Schule im Schülercafé. Wir geben euch nach den Ferien Bescheid, wann wir genau wieder für euch da sind.  
Bis dahin erreicht ihr uns unter: [www.jut-laaber.de](http://www.jut-laaber.de) oder [jugendtreff.laaber@gmx.de](mailto:jugendtreff.laaber@gmx.de)  
oder auf Facebook: **Jugendtreff Laaber**

**Viele Grüße, das Jugendtreffteam, Daniela & Claudia**



**Daniela Weiß**  
Diplom-Pädagogin



**Claudia Bäumlner**  
Diplom-Pädagogin



**TSV BRUNN 1961 e.V.**  
**Abteilung Power Kid's and Teens**



**Kinderturnen**

Liebe Eltern!

Wir laden herzlich alle Kinder ab 3 Jahren zum **Turnen** in der Grundschulturnhalle in Laaber ein. Dieses findet immer **montags** zu nachfolgenden Uhrzeiten statt. Interessierte dürfen gerne an einer unverbindlichen Schnupperstunde teilnehmen. Wir freuen uns über jeden Neuzugang.

Gruppe	Uhrzeit	Alter der Kinder	Trainerinnen
Gruppe 1	15.45 Uhr - 16.30 Uhr	3 - 4 Jahre	Sandra Ziegler + Angelika Herrmann (Tel.Nr.: 09498/902903)
Gruppe 2	16.30 Uhr - 17.15 Uhr	5 - 6 Jahre	Sandra Ziegler (Tel.Nr.: 09498/8440) + Angelina Scherer
Gruppe 3	17.15 Uhr - 18.00 Uhr	ab Schulalter	Bettina Raab (Tel.Nr.: 09498/902822) + Kathrin Jobst

Bei Unklarheiten oder Fragen stehen die Trainerinnen gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Euer Kommen ab 24. September 2012.

*Viele Grüße und schöne Ferien wünscht  
Abteilung Power Kid's and Teens*



**Jetzt startet das neue Unterrichtsjahr! Zeit etwas Neues zu wagen!**

Unser Musikangebot erstreckt sich über Einzelunterricht in den Fächern Cello, Gesang, Klavier, Violine, Gitarre, Blockflöte, Querflöte, Orgel oder Musiktheorie bis zum Mitsingen im Gospelchor oder bis zum Mitspielen in unserem Jugend-Kammer-Orchester. Und für Kinder bis zur zweiten Schulklasse gibt es die Flötengruppe „Tuten & Blasen“. Kostenlose Schnupperstunden vereinbaren Sie unter Tel: 904962 oder unter der genannten E-Mail Adresse. Unsere qualifizierten Musiklehrer helfen Ihnen gerne bei der Auswahl des richtigen Instrumentes!

Gitarre und Querflöte können wir Ihnen auch als Leihinstrument zur Verfügung stellen!!

Besuchen Sie uns auch unter: [www.musica-nova-laaber.de](http://www.musica-nova-laaber.de)

Oder schreiben Sie uns: [info@musica-nova-laaber.de](mailto:info@musica-nova-laaber.de)



Der Lionsclub Oberpfälzer Jura sagt

## **DANKE**

**für das großartige Gelingen des 1. Laaberer Entenrennen**



an Sie, das begeisterte Publikum und  
alle die dieses Spaßrennen ermöglichten  
und mithalfen einen Erlös für soziale Einrichtungen in Laaber zu erzielen.

Dank an Sie für den kompletten Kauf aller Spendenlose, den Rennlizenzen

Dank an unseren Schirmherrn Bgm. Willi Hogger

Dank an die Sponsoren des Werbedreiecks Laaber um Franz Wurmstein

Dank an das THW für die hervorragende technische Unterstützung

Dank an unseren Moderator Herrn Robert Pöpl

Dank an Herrn Thomas Dürr für die musikalische Gestaltung

Dank an den Böllerschützen Josef Zott

Dank an die vielen, vielen Helfer und Sponsoren vom Lionsclub Oberpfälzer Jura

# Veranstaltungskalender der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

Datum/Uhrzeit	Ort/Lokalität	Veranstaltung/Veranstalter
Sa. 01.09.2012	Laaber/Schliersee	<b>Tagesfahrt zum Schliersee Anm. und Info ab sofort bei E. Egenberger</b> Tel. 09498/1354 Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber"
Sa. 01.09.2012 19:00	HADEMAR - Haus Laaber, Burgweg 6	<b>Musikalischer Abend von der Steinzeit bis zur Neuzeit - weitere Termine auf Anfrage</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950
So./Mo. 02.09. - 03.09.2012	Gasthaus Haller Endorf	<b>Kirchweih - siehe Anzeige -</b> Gasthaus Haller Endorf
So./Mo. 02.09. - 03.09.2012	Gasthaus Rödl Polzhausen	<b>Kirchweih in Polzhausen</b> Gasthaus Rödl Polzhausen
So. 02.09.2012 09:30	Endorf	<b>Gottesdienst zum Patrozinium</b> Pfarrei Laaber
So. 02.09.2012 10:00	Berggaststätte Hillohe	<b>Monatsversammlung</b> SKRK Deuerling, Reservistenabteilung
So. 02.09.2012 15:00	HADEMAR - Haus Laaber, Burgweg 6	<b>Musikalischer Nachmittag - auch für Kinder - Musik von der Steinzeit bis zur Neuzeit</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950
Mo.-Fr. 03.09. - 07.09.2012	Frauenberg	<b>Kirtakegeln</b> Stammtische Frauenberg
Fr.-Mo. 07.09. - 10.09.2012	Ortskern Frauenberg	<b>Frauenberger Kirta - siehe Anzeige 1. Seite -</b> Pfarrei Frauenberg, Gemeinde Brunn, Kirtaburschen und Kirtamädln
Fr. 07.09.2012 20:00	Landgasthof Frauenberg	<b>Volks- und Mundartmusik mit Zwoaraloe über Tugenden und Untugenden der Männer - siehe Anzeige -</b> CSU/FWG Brunn
Sa. 08.09.2012	Deuerling	<b>Wanderausfahrt</b> TSV Deuerling
Sa. 08.09.2012 14:30	Frauenberg	<b>Rollitreff beim Frauenberger Kirta</b> Gemeinde Brunn
Sa. 08.09.2012 19:00	Laaber Gasthaus Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalken Eisenhammer
Sa. 08.09.2012 20:00	Landgasthof Frauenberg	<b>Kirtatanz mit der Partyband "Wickies" - siehe Anzeige -</b> Kirtaburschen Frauenberg und ihre Madln
So. 09.09.2012	Laaber/Bamberg	<b>Fahrt zur Landesgartenschau nach Bamberg, Anm. b. Herrn Wendl, Tel. 646 oder Frau Retsch, Tel. 905435 ab 19 Uhr</b> OGV Laaber
So. 09.09.2012 ab 14:00	Musikwerkstatt Frauenberg, Kapellenweg 3	<b>Kirta-Rock 2012 – Open Air – Eintritt frei! - siehe Anzeige –</b> Musikwerkstatt Frauenberg in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Brunn
Mo. 10.09.2012 19:00	Laaber Rathaus	<b>Marktratssitzung</b> Markt Laaber
Di. 11.09.2012 10:00 - 11:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Töpfergruppe für Kinder "Freies Gestalten", 13 € incl. Material, Anm. im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Di. 11.09.2012 18:30 - 19:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>QiGong-Gruppe, immer dienstags mit E. Göpfert (NeueinsteigerInnen bitte vorher anmelden im ZAK)</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Di. 11.09.2012 19:30	BRK Heim Etterzhausen	<b>Ausbildungsabend</b> BRK Deuerling/Nittendorf/HVO
Di. 11.09.2012 20:00 - 22:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Töpfergruppe - offen für alle Interessierte, jede Woche. Anmeldung im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Mi. 12.09.2012 ab 12:00	Laaber Gasthaus Trettenbach	<b>Schlachtschüsseessen - siehe Anzeige -</b> Gaststätte Trettenbach
Do. 13.09.2012 14:00	Laaber Jakobskeller	<b>Sitzgymnastik</b> Senioren I Pfarrei Laaber
Do. 13.09.2012 19:00	Deuerling Pfarrhof	<b>Gedächtnistraining - 8 Abende</b> Kath. Frauenbund Deuerling
Do. 13.09.2012 20:00	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Sing-Sitzweil</b> Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg
Fr.-So. 14.09. - 16.09.2012	Laaber/Bratislava	<b>Fahrt nach Bratislava (Pressburg) mit Ausflug in die Kleinen Karpaten</b> Kulturförderkreis Laaber e. V.
Fr. 14.09.2012 18:45 - 20:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Aktzeichnen (u. Modellieren) 1 x mtl., offen für Neueinsteigerinnen, Anm. im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Fr. 14.09.2012 20:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Monatsversammlung</b> SKK Laaber
Sa.-Mi. 15.09. - 19.09.2012	Laaber/Zottensberg	<b>Jahresausflug nach Zottensberg</b> MGV Laaber

Sa./So. 15.09. - 16.09.2012	Pfarrkirche Laaber	<b>Verkauf von Waren aus dem "Eine-Welt-Laden" vor und nach den Gottesdiensten</b> Pfarrei Laaber/Arbeitskreis MEF
Sa./So. 15.09. - 16.09.2012	Brunn/Bodensee	<b>Vereinsausflug zum Bodensee</b> TSV Brunn
Sa. 15.09.2012 10:00 - 17:00	Baumhausplatz in Eglsee, Hochweg 75	<b>"Fest verwurzelt in der Erde wenden wir uns dem Himmel zu wie die Bäume die stillen Weisen"</b> Lebens-Raum-Traum-Werk, Michael Leonard Frost, Tel. 907739
Sa. 15.09.2012 19:00	HADEMAR - Haus Laaber, Burgweg 6	<b>Musikalischer Abend von der Steinzeit bis zur Neuzeit - weitere Termine auf Anfrage</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950
Sa. 15.09.2012 19:00 - 20:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Reise in die Welt der Klänge mit Sonja Jansa und Einstimmung auf das Tanzfest</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Sa. 15.09.2012 20:00 - 00:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>TANZ-FEST im ZAK "Ü 80-Club", für Jung und Alt anl. des 6. Geburtstages und Tag der offenen Tür - siehe Anzeige -</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
So. 16.09.2012 10:00 - 18:00	Baumhausplatz in Eglsee, Hochweg 75	<b>"Herbst: Der Mensch und seine Jahreszeiten im Spiegel der Natur" m. P. Bauer, Beitrag 60 €</b> Lebens-Raum-Traum-Werk, Michael Leonard Frost, Tel. 907739
So. 16.09.2012 13:30	Deuerling	<b>Familienwanderung im Penkertal "Kirche, Adel und Intrigen" - TP: 13.15 Uhr Friedhofsparkplatz</b> Kath. Frauenbund Deuerling
So. 16.09.2012 15:00	HADEMAR - Haus Laaber, Burgweg 6	<b>Musikalischer Nachmittag - auch für Kinder - von der Steinzeit bis zur Neuzeit</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950
So. 16.09.2012 15:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Tag der offenen Tür im ZAK bei Kaffee und Kuchen - siehe Anzeige -</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Mo. 17.09.2012 20:00 - 21:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>"Gewaltfreie Kommunikation" Übungsgruppe für Fortgeschrittene m. S. Straub, Anm.: Tel. 0941/20053027</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Di. 18.09.2012 15:30 - 16:15	Grundschule Laaber Turnhalle	<b>Beginn Mutter-Kind-Turnen mit Frau Lürding und Frau Conz - siehe Anzeige -</b> TSG Laaber, Abteilung Breitensport
Di. 18.09.2012 19:00	Cafe Schott Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Günter Knarr – Aura-Fotoanalyse: „Sehen was Sache ist“ – Eintritt frei!</b> Cafe Schott
Do. 20.09.2012 ab 12:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Schlachtschüsseessen</b> Gasthaus Wild, Tel. 8794
Do. 20.09.2012 20:00	Gemeindehaus Deuerling	<b>Bereitschaftsabend</b> BRK Deuerling
Fr./Sa. 21.09. - 22.09.2012	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Stimmbildung u. Körperausdruck Workshop m. D. Petrova (Opernsängerin) u. E. Tomilova (Pianistin), Info u. Anm. im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Fr. 21.09.2012 19:00	Laaber alter Kindergarten	<b>Grundkurs: Nähen, Anm. u. Info S. Klemz, Tel. 906897</b> KDFB Laaber
Fr. 21.09.2012 20:00	Aula der Mittelschule Laaber - siehe Anzeige -	<b>Literarischer Abend mit Christa Sienele und Bettina Kraus und musikalischer Umrahmung durch Saitenmusik - Eintritt frei!</b> Kulturförderkreis Laaber e. V.
Sa. 22.09.2012	Abfahrt: Bergstetten 8 Uhr, Hinterzhof 8.15 Uhr	<b>Vereinsausflug: Rutschen- u. Themenparadies Erding, Brauereibesichtigung u. Stadtführung</b> FF Bergstetten
Sa. 22.09.2012 10:00 - 17:00	Cafe Schott Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Anita Mara Buhl-Hanke: Tagesseminar „Herz-Balance“</b> Cafe Schott
Sa. 22.09.2012 19:00	Laaber Gasthaus Plank	<b>Stammtisch - Schnitzeessen mit Frauen</b> Nachtfalken Eisenhammer
So. 23.09.2012 ab 12:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Ripperessen</b> Gasthaus Wild, Tel. 8794
So. 23.09.2012 17:00	Pfarrkirche Laaber	<b>Orgelkonzert mit Steven Heelein</b> Pfarrei Laaber
Di. 25.09.2012 20:00 - 21:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Atemgruppe (Entspannung u. Atemtechniken) m. Anne Wein-Keller, Info/Anm. Tel. 09498/5493160</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Mi. 26.09.2012 14:00	Laaber Jakobskeller	<b>Rückblick auf die vergangenen 10 Jahre und Anmeldung für Fahrt nach Altötting</b> Senioren II Pfarrei Laaber
Mi. 26.09.2012 15:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Einladung zum 1. Handarbeitsnachmittag mit Kinderbetreuung u. Fahrdienst bei Bedarf - siehe Anzeige -</b> "Ich bin Nachbar im Markt Laaber e. V."
Do. 27.09.2012 19:00	Kirche St. Markus/ Markussaal	<b>Gottesdienst, anschl. Mitgliederversammlung</b> Kath. Frauenbund Waldetzenberg
Do. 27.09.2012 19:45	Laaber alter Kindergarten	<b>Kreistänze aus aller Welt - Referentin: Elisabeth Schiel, Info Tel. 905314, auch für Nichtmitglieder</b> KDFB Laaber
Do. 27.09.2012 20:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Tango-Argentino-Übungsabend auch z. Schnuppern für Anfänger - m. Ottmar und Elfi, Info u. Anm. im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Do. 27.09.2012 20:00	Deuerling Brauereigasthof Goss	<b>Monatstreffen</b> Bund Naturschutz Laaber/Brunn/Deuerling

Sa. 29.09.2012	Abfahrt um 13 Uhr in Laaber	<b>Gehbehinderten-Wallfahrt nach Mindelstetten zur Heiligsprechung von Anna Schäffe, Anm. b. Frau Buchholz, Tel. 1781 o. Fr. Zwickl, Tel. 645</b> KDFB Laaber
Sa. 29.09.2012 14:00 - 20:00	Laaber Mehrzweckhalle	<b>VG-Turnier der Schützenvereine der VG Laaber</b> Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber"
So. 30.09.2012	Laaber Mehrzweckhalle	<b>Wettkampftag Luftgewehr Bayernliga</b> Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber"
So. 30.09.2012 10:00 - 18:00	Deuerling Reithnerhaus	<b>Erntedank im Reithnerhaus</b> Freunde des alten Hauses Deuerling
So. 30.09.2012 11:00	Theater im ZAK, Laaber, Frühlingstr. 34	<b>KünstlerInnen-Brunch, für alle die sich mit Ihrem Können zeigen bzw. zuschauen wollen, bitte etwas Leckeres mitbringen, Getränke sind da</b> gs-kunst Gitta Schürck
So. 30.09.2012 14:00	Laaber Mühlwiese	<b>Pferdesegnung auf der Mühlwiese</b> TSG Laaber Fahr- und Reitsportabteilung
So. 30.09.2012 19:00	Laaber Pfarrkirche Laaber	<b>Liedertankstelle</b> Pfarrei Laaber

## VORANKÜNDIGUNGEN

**KDFB Laaber - Fahrt zum Musikkabarett „Die Weibsbilder“** - org. v. KDFB Bezirksverband - Anm. ab sofort b. E. Hogger, Tel. 1791  
02.10.2012, Gasthof Goss in Deuerling, Beginn 19.30 Uhr, Einlass ab 18 Uhr - wir bilden Fahrgemeinschaften

**LeA – Lebensqualität fürs Alter - Kursbeginn am 01.10.2012** - ein Trainingsprogramm für Körper – Geist – Seele  
im Kindergarten St. Josef, jeweils von 14.00 - 15.30 Uhr, **Infos u. Anmeldung** bei Frau Rosa Rappel, Tel. 1522

**LeA**

**FF Laaber - Vereinsausflug am 06.10.2012 nach Rothenburg o. d. Tauber**

Preis incl. Busfahrt u. Stadtführung für Mitgl. 5 €, Nichtmitgl. 15 €, Kinder frei, Infos u. Anm. bei Frau Eichenseher unter 0151-52577314

**Rauchclub „Treue Brüder“ Laaber – Vereinsausflug am 14.10.2012 nach Würzburg mit Besichtigung der Residenz und Mainschleife mit Weinprobe** - auch für Nichtmitglieder – Infos bei Herrn Rappl, Tel. 1754 oder im Gasthaus Trettenbach, Tel. 8962

Plattenservice



## Schlachtschüsselessen

**im Gasthaus Trettenbach, Laaber, Tel. 8962,  
am Mittwoch, dem 12.09.2012, ab 12.00 Uhr.**

Geschenkkörbe  
Gutscheine



Würste und Fleisch aus unserer eigenen Zucht, Schlachtung und Herstellung.  
Auf Vorbestellung auch zum Mitnehmen.

*Auf Ihren Besuch freut sich Familie Trettenbach.*

## *Kirchweih in Endorf* im Gasthaus Haller

**Sonntag, den 02. September 2012**

ab 11 Uhr

Mittagstisch

Kaffee und Kuchenbuffet

Hausmacherbrotzeiten

bei günstiger Witterung: *Gartenbetrieb mit Musik*

**Montag, den 03. September 2012 - Nachkirte**

*Wirtin Katharina Buckow mit Team freut sich auf Ihren Besuch!*



## Volks- und Mundartmusik mit Zwoaraloo über Tugenden und Untugenden der Männer

Kirtafreitag, 7. September 2012, 20 Uhr  
im Landgasthof Frauenberg  
Eintrittspreis: 10 Euro zzgl. 1 Euro VVK-Gebühr



Bewirtung erfolgt durch das Team der Camping-Gaststätte Distelhausen

Kartenvorverkauf mit Platzreservierung bei Fred Amann, Tel. 09498 5 88 98 25 oder über [fredam@online.de](mailto:fredam@online.de)



## Literarischer Abend



- **Christa Siemel**, Laaberer  
Heimatschriftstellerin, liest aus ihrem  
Erstlingswerk  
**"A Kirm voller G'schichtn"**.
- **Bettina Kraus**, Historikerin und gelernte  
Gärtnerin, stellt ihren Bildband **"Kreuz,  
Birnbäum und Hollerstauern –  
Oberpfälzer Bauergärten und ihre  
Geschichte"** vor.
- **Musikalische Umrahmung durch  
Saitenmusik**
- **Eintritt frei**



**Freitag, den 21. September, um 20 Uhr in der Aula der Mittelschule**



## SECOND-HAND-BASAR

der Eltern-Kind-Gruppen Laaber und Frauenberg  
in der Mehrzweckhalle **Schule Laaber**

## MAL ANDERS!!!!

**Ihr verkauft selbst und mietet einen Tisch (pro Tisch 8,00 €),  
persönliche Gespräche und Austausch möglich.**

**Verkauf am 06.10.2012** von 09.30 – 12.30 Uhr

INFO'S und NUMMERN unter Tel. 09498/905104 und 0170/2330053

Es gibt Kaffee und Kuchen, natürlich auch zum Mitnehmen!  
20 % des Umsatzes werden einem sozialen Zweck zur Verfügung gestellt!

# Kirta-Rock 2012

## Open Air

Sonntag 9.9.2012

Musikwerkstatt Frauenberg

Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg

Beginn: 14 Uhr - Eintritt frei

Infos unter [www.musikwerkstatt-frauenberg.de](http://www.musikwerkstatt-frauenberg.de)

The logo for SINdecade features the word "SIN" in a large, bold, blocky font with a distressed, metallic texture. To its right, the word "decade" is written in a smaller, elegant, cursive script.The logo for freischwinger consists of a stylized, abstract line drawing above the word "freischwinger" in a bold, lowercase, sans-serif font.

*Stromausfall*

The logo for WANTED features the word "WANTED" in a bold, uppercase, sans-serif font, set against a solid black rectangular background.

+ Special Guest

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Veranstalter: Musikwerkstatt Frauenberg in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Brunn

**indische  
Spezialitäten**

**Berggaststätte Hillohe  
mit Wintergarten und Biergarten**

Heimberger Straße 5, 93180 Deuerling  
Tel. 09404-96 32 34 oder 0151-510 628 40

**Pizzen  
und  
internationale  
Gerichte**

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr

Sonntag von 11.30 Uhr bis 14.00 Uhr und von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr

MONTAG RUHETAG,  
außer an Feiertagen!

*Auf Ihren Besuch freut sich Familie Chanchal Bhullar.*



## Auf geht's zum Frauenberger

### Kirtatanz 2012!

Wann? Samstag, den 8. September 2012

Beginn: 20.00 Uhr; Einlass: ab 19.00 Uhr

Wo? im Landgasthof Frauenberg

Für tolle Musik & gute Stimmung  
ist bestens gesorgt mit den



Eintritt wie jedes Jahr 6 Euro!

Auf Euer Kommen freuen sich

*die Kirtaburschen Frauenberg  
mit ihren Madln*

Kartenvorverkauf bei Kammerl Holzbau  
( ab 18.08.12; Mo -Sa. von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr )



# ZAK: TANZ – FEST – TAG DER OFFENEN TÜR

SA 15. und SO 16. SEPTEMBER 2012

Wir laden alle herzlich ein mit uns zu feiern:

Samstag ab 19 Uhr – **Klangerlebnis** (Sonja versetzt uns wieder mit ihren Gongs, Klang-Schalen ... in harmonische Schwingungen), ab ca. 20 Uhr **Disco** mit DJ Hubert (Rock, Soul, Salsa, Standard...) und Verwöhnprogramm (flüssige und bissfeste Leckereien!) unseres Barkeepers Helmut

Sonntag ab 15 Uhr:

- Kaffee und Kuchen
  - Kinderwerkstatt (Töpfern ...)
  - Präsentationen zum neuen Herbst-/Winterprogramm
  - Kennenlernen der Räumlichkeiten und SeminarlehrerInnen
- Bei schönem Wetter feiern wir auch im Garten!

Wir freuen uns auf Euch!  
ZAK-Team

Zentrum für Ausdruck und Kreativität  
Frühlingstr.34, Laaber, 09498-906139  
[www.zak-laaber.de](http://www.zak-laaber.de), [info@zak-laaber.de](mailto:info@zak-laaber.de)

## Herbstaussstellung

*Neu: Dekoriere Haus und Garten*

Freitag, 07.09.2012, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Samstag, 08.09.2012, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sonntag, 09.09.2012, von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Voranzeige:

#### Allerheiligenausstellung

Fr., Sa., 19./20. Oktober 2012 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

#### Weihnachtsausstellung

Fr., Sa., 16./17. November 2012 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Fr., Sa. und So., 23./24. und 25. November 2012 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr – Tel.: 09493-9526662



### Friseurladen

Brunn, Kühsee 10

Ursula Bernhardt

Termine nach Vereinbarung!

Tel.: 09498/904650

## Vermischtes:

Musikunterricht v. Profi-Musiker u. Lehrer. Klavier, Orgel, Keyboard, Musiktheorie. Klassik, Unterhaltungsm., Tanz, Pop, Jazz, Klavierstimmen. Klavierunterhaltungsmusik für jeden. Tel. 09498/1251, [www.Teddy-Jaeger.de.vu](http://www.Teddy-Jaeger.de.vu)  
creARTiv-WERKSTATT, Daniela Strunz, Augasse 1, Laaber, Tel. 0173/4669656. Verkauf div. Geschenkartikel, Marionetten, Bären u. Kleinmöbel.

Sind Sie neugierig u. offen etwas Gutes für sich zu tun, dann besuchen Sie uns unter [www.Klangschale-Endorf.de](http://www.Klangschale-Endorf.de)  
Ich überspiele VHS-Videos auf DVD u. Schallplatten auf CD. Tel. 0151/27111020. Mail: [mane01@freenet.de](mailto:mane01@freenet.de)

Vermietung von Tonanlagen für Parties, Feste, Vorträge u. sonstiges. Sie planen ein Fest, wir sorgen für den guten Ton und die ausreichende Lautstärke Ihrer Musik. Musikwerkstatt Frauenberg. Tel. 09498/905249.

Klaviere neu und gebraucht aus der Meisterwerkstatt, Klavierstimmen vom Fachmann – Beratung – Verkauf – Gutachten, KLAVIER ENDRISS, Sonnenweg 15, Laaber, Tel. 09498/906657, [www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

Natürlich Wild – Schule für Wahrnehmung und geistiges Heilen, Kreuzweg 6, Frauenberg – jeden Mittwoch um 19 Uhr Heilabend, bitte anmelden unter Tel. 09498/902390.

Wohnmobil f. 4 Personen m. Fahrradträger u. Außenmarkise für Herbst zu vermieten, Tel. 0151/15918458.

„HOMÖOPATHIE-ABEND“: 24.09. – 19.30 Uhr – 10 €. Sie dürfen alles über Homöopathie fragen, ich gebe Ihnen Antwort darauf! Claudia Finking – Tel. 906642.

Suche Akkordeonisten/in und Gitarristen/in zur Erweiterung einer bereits bestehenden Volksmusikgruppe Duo/Trio in Deuerling/Undorf. Bitte haben Sie Verständnis, wir suchen keine Kinder und Anfänger. Info´s unter 9040830.

INFOABEND zum HEILFASTEN am 27.9., 19.30 Uhr, Kosten: 10 €: Es darf mit Anmeldung jeder kommen, auch wenn er/sie nicht am Heilfastenkurs teilnimmt! HEILFASTENKURS-„Entgiften, entschlacken, entsäuern und abnehmen“: 27.9. – 4.10., Kosten: 100 €. Näheres unter Tel. 906642 oder [www.praxisclaudiafinking.de](http://www.praxisclaudiafinking.de)

Studentin der Mathematik erteilt Nachhilfeunterricht in Mathematik für alle Schularten. Tel. 0176/32565206.

Änderungsschneiderei Madlen Gomolka, Augasse 24 a, 93164 Laaber. Öffnungszeiten Dienstag und Freitag 14 – 18 Uhr oder nach tel. Vereinbarung. Tel. 09498/9078996 oder 0179/7740371.

„Ich lerne Akkordeonspielen, weil mein Papa auch Akkordeon spielen kann.“, Fabian, 10 Jahre. Akkordeonunterricht für Groß und Klein. Kontakt: Annemarie Neumeyer, Tel. 09498/587; [www.akkordeonclub-laaber.de](http://www.akkordeonclub-laaber.de)

Grün-gelber Wellensittich in Laaber entflohen! Wer hat Ihn gesehen bzw. aufgenommen? Belohnung bei Rückgabe! Tel. 09498/8362.

Schildkröte am 14.08.2012 in Laaber zugelaufen. Näheres unter Tel. 09498/904171 od. 0175/5959516.

Suche Fotokalender Markt Laaber, Jahrgang 2003 und 2004, Preis VB, Tel. 0170/1911953.

Hallo Modelleisenbahner! Möchten uns mit Gleichgesinnten treffen. Näheres unter Tel. 902171 (Graf) und 1263 (Straubinger).

### **Annahmeschluss für das nächste Mitteilungsblatt** **- Septemбераusgabe -**

Bitte schicken, mailen oder faxen Sie Ihre Beiträge, Inserate, Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt und den Veranstaltungskalender usw.

**bis spätestens 15. September**

an die Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber  
oder geben Sie die Beiträge im Rathaus, Zimmer 03, ab.

**Mail direkt an: [rosi.massen@realrgb.de](mailto:rosi.massen@realrgb.de)**

Fax: 09498/94 01-99

Tel.: 09498/94 01-13

## NACHRUF:

*Der Markt Laaber trauert um*

### ***Herrn Martin Eibl*** *ehemaliger Marktrat*

*Herr Eibl war von 1978 bis 1984 Mitglied des Marktgemeinderates Laaber. In dieser Zeit gehörte er dem Rechnungsprüfungsausschuß, dem Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuß sowie als Verbandsrat dem Zweckverband der Wasserversorgungsgruppe Laaber-Naab und dem Zweckverband zur Wasserversorgung der Hohenschambacher Gruppe an.*

*Mit unermüdlichem Einsatz und großem Verantwortungsbewusstsein hat er seine Aufgaben in vorbildlicher Weise erfüllt. Wegen seines aufrichtigen und liebenswürdigen Wesens war er allseits geschätzt und beliebt.*

*Wir werden ihn in bester Erinnerung behalten und ihm ein ehrendes Andenken bewahren.*

*Laaber im August 2012*

*Markt Laaber*

*Willi Hogger*

*1. Bürgermeister*

*mit den Damen und Herren des Marktgemeinderates*

## NACHRUF

*Die Gemeinde Brunn trauert um*

### ***Herrn Andreas Scheid***

**Träger der Bürgermedaille der Gemeinde Brunn**

*Herr Scheid brachte viel Engagement für die Allgemeinheit auf. Er setzte sich für die sporttreibende Jugend, für die Feuerwehr, den Schützenverein und für die Pfarrei Frauenberg ein.*

*Herr Scheid hat viel für das Wohl der Gemeinde und ihrer Bürger getan.*

*Die Gemeinde Brunn wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.*

*Brunn, im August 2012*

**Gemeinde Brunn**

*Karl Söllner, 1. Bürgermeister*

*mit den Damen und Herren des Gemeinderates*

## Nachruf:

Die Turn- und Sportgemeinschaft Laaber e. V.  
trauert um ihr Mitglied

### **Herrn Martin Eibl sen.**

Martin Eibl sen. war seit 01.01.1964 Mitglied des SV sowie der TSG Laaber.  
Die Mitglieder der TSG Laaber danken ihm für seinen Einsatz zum Wohle des Vereins.

**Laaber, im August 2012**



**T S G L a a b e r**

**Hans Motzer, 1. Vorsitzender**



# Nachruf

Die Freiwillige Feuerwehr Laaber trauert  
um ihr langjähriges Ehrenmitglied



## Herrn Martin Eibl

Wir danken ihm für alles, was er für uns getan hat und werden  
ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Laaber, im August 2012

Freiwillige Feuerwehr Laaber  
die Vorstandschaft

### Danksagung

Wir sind zutiefst bewegt von der herzlichen Anteilnahme einer so großen  
Trauergemeinde, die meinen lieben Ehemann, unseren Vater und Opa

### Herrn Martin Eibl

auf seinem letzten Weg begleitet hat.

**Danke an alle für die zahlreichen Beweise aufrichtigen Mitgeföhls,  
das auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht wurde.**

#### Besonders bedanken wollen wir uns bei

- Pater Clemens für die ergreifende Rede beim Trauergottesdienst
- dem Männergesangsverein und dem Kirchenchor Laaber für die musikalische Umrahmung
- den Trauerrednern am Grab – namentlich:
  - Herrn 1. Bürgermeister Willi Hogger für den Markt Laaber
  - Herrn Oskar Wild für den MGV Laaber
  - Herrn Max Kolb für die CSU Laaber
  - Herrn Hans Schmid für die Kolpingsfamilie Laaber
  - Herrn Thomas Niebler für die Freiwillige Feuerwehr Laaber
  - Herrn Johann Urbanek für die Marianische Männerkongregation Laaber
- Herrn Dr. Michael Kroehling und Nachfolger Dr. Claus Kroehling für die menschliche Begleitung und medizinische Betreuung über viele Jahre hinweg
- den Sargträgern der Freiwilligen Feuerwehr Laaber
- allen Nachbarn und Freunden für die Unterstützung in dieser schweren Zeit

Laaber, im August 2012

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Lore Eibl  
Gotthard und Martin mit Familien

## Ein herzliches Vergelt´s Gott

*Sagen wir allen, für eine stille Umarmung, für die aufrichtigen Worte des Trostes  
und für das entgegengebrachte Mitgefühl beim Heimgang von unserem lieben  
Ehemann, Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Bruder*

### Herrn Konrad Niebler

#### **Besonders bedanken wir uns bei:**

- *Herrn Pfarrer Hausmann, dem Organisten Herrn Heelein sowie Manfred Soderer für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier*
- *den Hausärzten Frau Dr. Mederer und Herrn Dr. Geissler mit ihrem Team*
- *dem Notarzt Dr. Karl Kratzer mit seinem Team und der First Responder Gruppe der FFW Rechberg für ihre Bemühungen*
- *der FFW Frauenberg und dem Soldaten- u. Kriegerverein Frauenberg für das Ehrengelait und die tröstenden Worte am Grab*
- *Rudi Kürzinger für das Lied vom „Kameraden“*
- *dem Bestattungsinstitut Nutz aus Hemau*
- *allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten und Freunden, die mit uns für ihn gebetet und ihn auf seinem letzten Weg zur Ruhestätte begleitet haben.*

*Frauenberg, im Juli 2012*

*In stiller Trauer  
Maria Niebler - Ehefrau  
Alfred, Anneliese, Sieglinde, Konrad – Kinder mit Familien  
im Namen aller Angehörigen*

„Menschen die wir lieben, bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen“

### Wir sagen ein herzliches „Vergelt´s Gott!“

Allen, die uns in den Stunden des Abschieds von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter,  
Schwiegermutter und Oma

### Frau Anna Hamm

Ihre aufrichtige und große Anteilnahme in Wort und Schrift, Blumen und Hl. Messen bekundet haben.

#### Besonders bedanken wir uns bei:

- *Herrn Pfarrer Hausmann und dem Organisten Herrn Heelein für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier*
- *den Chorsängerinnen für das schöne Lied, das sie für unsere liebe Verstorbene gesungen haben*
- *den Hausärzten Herrn Dr. Klaus Kroehling und Herrn Dr. Jens Lunz, Laaber*
- *dem Frauenbund Frauenberg*
- *dem Bestattungsunternehmen Nutz, Hemau*

Nicht zuletzt danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die unsere liebe Verstorbene auf ihrem letzten Weg begleitet und auch uns dabei sehr fürsorglich unterstützt haben.

**Eglsee im Juli 2012**

**In stiller Trauer  
Karl Hamm mit Kindern**

Der OGV Laaber bedankt sich bei allen bisherigen Helfern und Kuchenspendern ganz herzlich!



## Die gescheite Kuh Lisa

von Christa Sienel

Diese Geschichte spielte in den fünfziger Jahren in Hemau. Viele landwirtschaftliche Anwesen gab es damals noch in dieser Kleinstadt auf dem Tangrintl. Die meisten bewirtschafteten so ein „Sacherl“ oft mit nur einer Kuh. Das hat es bei uns in der Oberpfalz viel gegeben. So eine Kuh war oft ihr wichtigster Besitz und ein richtiges Familienmitglied. Sie war Milchlieferant, eines der notwendigsten Nahrungsmittel zu der Zeit und das „Kalb geld“ wurde dringend gebraucht. Zudem war die Kuh unverzichtbar als Zugtier bei der Arbeit in Feld und Wald.

So wars auch bei unserer Hemauer Familie mit ihren fünf Kindern. Die Kuh Lisa war ihr ganzer Stolz, denn sie war nicht nur ein nützliches, sondern auch ein schönes und vor allem gescheites Tier. Sie fand ihren Weg allein aufs Feld und auch wieder heim. Jedoch bevor sie sich auf den Weg machte, schaute sie immer erst mit ihrem großen Kopf und ihren treuen Augen zum ebenerdigen Küchenfenster rein und stupste es leicht an, damit man sie ja bemerkte. Da wartete sie dann, bis sie ihr Stückl altes Brot bekam und dann erst trottete sie los.

Der Jüngste der Familie, der zehnjährige Seppl, konnte es besonders mit der Kuh Lisa und fuhr mit ihr schon wie ein Alter aufs Feld. Ein sauberes Bürscherl war er mit seinem karierten „Hemerl“ das in einer speckigen Lederhose steckte, die ihn sperrig umstand, von Hosenträgern in der Schewebe gehalten. Seine schwarzen, dicken Locken drückte ein alter Filzhut, der ihm viel zu groß war, in die Bubenstirn. Aber manchmal, wenn Lisa etwas sah, das sie von ihrem Weg ablenkte, mochte sie nicht so wie ihr kleiner Freund. Dann schnalzte der gekonnt mit der Geißel und sie kam wieder in Gang. Eines Tages wars wieder mal so weit. Eingespannt hatte er zum Mistfahren. Er musste die Geißel schwingen und auf einmal merkte er, dass die nicht wie gewohnt funktionierte. Der Bub dachte sich: „Ja, wos hots denn heit wieda unsa Lisa?“ und schaute sich um. Oh Schreck! Wen hatte er denn da im Schlepptau? Die Geißelschnur hatte sich auf unerklärliche Weise um den Hals der alten Huberin geschlungen, die zufällig hinter dem Gefährt herging und die schon meinte, dass das ihr Ende sei. Sie bekam weder Luft, noch brachte sie einen Ton heraus. Mit den Händen ruderd stolperte sie, mit ihren alten, ausgelatschten Pantoffeln, dem mit Mist beladenen Fuhrwerk hinterher. Ihr angstverzerrtes, faltiges Gesicht, eingerahmt von einem grünen Kopftüchl mit Rosenmuster, kam durch den unerbittlichen Zug der Geißel der duftenden Ladung immer näher. Doch Gottseidank hatte die gescheite Kuh Lisa schon vor ihrem jungen Wagenlenker am Schnalzen gemerkt, dass da was nicht stimmt, wurde immer langsamer und blieb schließlich ganz stehen. Das war der Huberin ihr Glück und sie konnte sich - Dank Lisa - im wahrsten Sinne des Wortes - in letzter Minute von der Geißel befreien. Die Huberin hat das natürlich überall erzählt und die gescheite Kuh Lisa war Tagesgespräch in Hemau und Umland.

Als Lisa das Zeitliche segnete, hat mit dem Seppl die ganze restlich Familie geweint und auch die Huberin hat mitgetrauert und behauptet: „So a g'scheite Kuah werd's so schnell nimmer gebm. Mir hot's as Leb'm g'rett. Dou soll ma no oana sogn – a so a blöde Kuah.“

---

## A gspiaglte Socknballadn

dafohrn und afschriebn am 08.07.2012 von Franz Knerr

As Ooziagn vo de Sockn  
machst lieba glei im Hockn,  
na koost as net vabockn !

Sunst, wannst den oan Hax oohebst  
und bloß am andan rumschwebst,

na koos leicht sei  
es haut di um.

--- Und dann stehst do ---  
und fragst no dumm:  
Ja derf des sei ?

Wannst dann am oana rumschwebst,  
weilst jetz den andan oohebst,

koost as nomal vabockn.  
Es brauchts hoit, des Hihockn,  
as Ooziagn vo de Sockn.

Familie Bubb möchte sich ganz herzlich  
bei allen Freiwilligen Feuerwehren und Helfern  
für den selbstlosen Einsatz am 30.06.2012 bedanken.

Danke!

## Vermietungen:

Vermiete in Endorf: 2-Zimmer-Wohnung, 80 qm, gesundes Wohnen, FBH, Schwedenofen, frei von W-LAN/DECT, Südterrasse, Garten, 2 Stellplätze, Miete VB + NK, Tel. 09498/902353.

Garagen in Edlhausen zu vermieten, Tel. 09498/9074051 oder 0151/50926309.

Vermiete große, helle ca. 80 m<sup>2</sup> 2 1/2 Zimmer-Wohnung mit Küche und Bad in Laaber, 1.Stock, kleiner Balkon, Bad mit Badewanne + Dusche + WC, Tel. 09498/907488.

## Grundstücks-, Haus- u. Wohnungsverkäufe:

Verk. Reiheneckhaus mit Doppelgarage in Laaber-Nordsiedlung, 107 qm Wohnfläche, 320 qm Grund, 4 Zimmer, Wohnküche, Bad, WC, voll unterkellert, Baujahr 1980, Heizung erneuert, VB 135.000 €, Tel. 0151/55548576.

Verkaufe von privat schönes, helles, freistehendes Ein- bis Zweifamilienhaus in Deuerling am Bahnhof, Wohnfläche 182 qm + Nutzfläche 120 qm + 3 Garagen, ca 1100 qm Grund, 7 Zimmer + Wohnküche + 2 Bäder + 2 WC, Vollwärmeschutz, Isolier-Kunststofffenster, sehr sparsame Brennwertheizung mit Solarunterstützung, 2 Balkone, überdachte Terrasse, eingewachsener Garten, Preis VB, Tel. 0151/14446664.

## Miet-, Kauf-, Pachtgesuche:

Wir suchen eine 3-4 Zimmer-Wohnung (bitte mit Keller) in Deuerling-Bahnhof, Haslach, Waldetzenberg, Kronbügl oder Pollenried. Bitte auf Anrufbeantworter sprechen: 0175/2180074.

Suche 4-5 Zimmer-Wohnung, ca. 120 m<sup>2</sup>, Warmmiete max. 650 – 700 € in der VG Laaber, Garten und Garage wäre schön, Tel. 09498/906216.



Die Breitensport-Abteilung  
der TSG Laaber

## Mutter-Kind-Turnen

Die Mutter-Kind-Gruppe wieder unter neuer Leitung.  
Ab September 2012 übernehmen Frau Lürding und  
Frau Conz die Leitung der Stunde.

**Wann:** Beginn am 18.09.2012  
dann wieder jeden Dienstag

**Zeit:** von 15:30 - 16:15 Uhr

**Wo:** Grundschulturnhalle

Auf diesem Wege möchte sich die Breitensport-  
Abteilung noch einmal recht herzlich bei Veronika Glas  
und Susanne Engl für die ja **ehrenamtliche** Unterstützung  
des Mutter-Kind-Turnens bedanken.

Wir wünschen der neuen Leitung einen erfolgreichen Start.  
Interessierte sind jederzeit gerne willkommen.

### Weitere Info's:

Carmen Lürding 09498-906693

## Neueröffnung 15. September 2012 im HDZ Sinzing

**LuSi's Line**  
Schmuck-Creationen  
Modische Trends

Inge Ludwig und Sibylle Schneider-Feyrer GbR  
Industriestraße 3 – 93161 Sinzing  
Tel. 0941 46180609  
[info@lusic-line.de](mailto:info@lusic-line.de)  
[www.lusic-line.de](http://www.lusic-line.de)



## Naturkosmetik Am Haslach

Naturkosmetik Am Haslach  
Sybille Heppert-Eckert  
Dr.Hauschka Naturkosmetikerin

Am Haslach 8, 93180 Deuerling  
TEL: 09498 / 2770  
Mobil: 0172 / 8942141  
E-Mail: [sybille.eckert@googlemail.com](mailto:sybille.eckert@googlemail.com)

Behandlungstermine und Verkauf von  
Dr.Hauschka Produkten nach Vereinbarung



## *Vergelt's Gott*

*für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu meinem*

### *80. Geburtstag.*

*Besonders möchte ich mich bei allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten, Musikanten, Vereinen und bei meiner Familie bedanken. Es war ein wunderschöner Tag mit Euch.*

*Laaber, im Juli 2012*

*Heinrich Pöppl*



## **Herzlichen Dank**

für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines

### **80. Geburtstages.**

Mein besonderer Dank gilt Herrn Landrat Mirbeth, Herrn Bürgermeister Hogger, Herrn Pfarrer Lusawa, den Doktoren Geisler und Mederer sowie dem Schützenverein „Wilhelm Tell 1896“ Laaber, allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Laaber im August 2012

Irmgard Stirba

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines

### **70. Geburtstages**

möchte ich mich ganz herzlich bedanken.

Mein Dank gilt Herrn Pfarrer Hausmann, Herrn Bürgermeister Hogger, der MMC Frauenberg, der FF Schaggenhofen, dem Verein Kultur und Brauchtum Frauenberg e.V., der SKK Frauenberg, der Deutschen Post und der Raiffeisenbank Frauenberg.

Nicht zuletzt danke ich natürlich meiner Familie, meinen Verwandten, Nachbarn und Freunden, die diesen Tag zu etwas Besonderem gemacht haben.

Kühberg im Juli 2012

Josef Neuner

# **Kostenlose Stellenbörse**

## **Ausschreibungen:**

Suche zuverlässige Reinigungskraft für privaten Haushalt in Waldetzenberg – ca. 3 Stunden pro Woche. Bei Interesse bitte unter 0170/5697780 melden.

Suche Haushaltshilfe, ca. 10 Stunden pro Woche in Eisenhammer, Tel. 09498/906699 oder 0172/8025104.

## **Gesuche:**

Selbstständige EDV-Sachbearbeiterin hat noch freie Zeit zur Verfügung um Ihre anfallenden Bürotätigkeiten (Buchhaltung, Lohnbuchhaltung, etc.) zu erledigen, Tel. 0160/8301811.



Die FIT-Gruppe umfasst Unternehmen aus verschiedenen Bereichen der additiven Fertigung. Unsere Kunden sind verschiedene Unternehmen weltweit. Unser junges Team besteht aus gut 100 Mitarbeitern unterschiedlicher, technisch geprägter Fachrichtungen.

### **Für die Unternehmen unserer Gruppe suchen wir Vollzeitkräfte für:**

#### **Entwicklung:**

- Ingenieure / Techniker/ Programmierer  
(Maschinenbau, E-Technik, Informatik)

#### **Modellbau:**

- Fach - und Hilfskräfte

#### **Werkzeugbau:**

- Fachkräfte
- Maschinenbediener für Metall- & Kunststoffsinteranlagen

Wir erwarten belastbare, gefestigte Persönlichkeiten mit sozialer Kompetenz. Wir bieten Ihnen herausfordernde und abwechslungsreiche Aufgaben in einem innovativen und anspruchsvollem Umfeld.

Herr Barth steht Ihnen gerne für nähere Informationen zur Verfügung. Weitere Informationen rund um unser Unternehmen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.pro-fit.de](http://www.pro-fit.de).

#### **FIT GmbH**

#### **Fruth Innovative Technologien**

Herrn Lorenz Barth  
Gewerbegebiet Lupburg  
Eichenbühl 10  
92331 Parsberg  
Tel.: 09492 9429 0  
[bewerbung@pro-fit.de](mailto:bewerbung@pro-fit.de)

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung !**



## Verkäufe:

Verkaufe aus unserer eigenen Schlachtung und Herstellung: Bauerngeräuchertes, hausgemachte Würste, Sulzen u. div. Sorten Wurstgläser. Tel. 09498/8962.

Frische Sulzen und geräucherte Würste zu verkaufen, Gasthaus Wild, Bergstetten, Tel. 09498/8794 oder 0175/6980074.

Vom Landwirt magere Schlachtschweine-Hälften o. –Viertel aus eigener Fütterung (kein Fertigfutter, Qualitätsfleisch), auf Bestellung geschlachtet, nach Wunsch von Meisterhand zerlegt. Tel. 09498/8368.

Für besondere Anlässe u. Feste zu Hause: Wir liefern Spanferkel u. versch. Braten, fertig gebacken mit Servier-Service vor Ort. Tel. 09498/905422 ab 18.00 Uhr.

Verkaufe Reinigungsräucherungen für die Wohnung, Räucherharze, kleine Räuchersets für Reinigung, Schutz oder Befreiung, Räucherstäbchen und Zubehör, Tel. 791, [www.klangschale-endorf.de](http://www.klangschale-endorf.de)

Verkaufe Billardtisch 214 x 115 x 82 cm, ca. 5,5 Jahre alt, Neupreis 539 €, incl. 3 Queues, sehr guter Zustand! VB 200 €, Abholung ist erforderlich! Tel. 09498/2423 abends.

Klavier Marke Sauter abzugeben, Sondermodell 120, schwarz poliert, Bj. 2000, Neuerwerb im August 2003, regelmäßig gestimmt, für 4501,13 €, Kontakt: 0160/1232527.

Verkaufe neuwertigen GEDORE Schraubschlüsselsatz 1B 8-tlg. Zoll-Maße, gut erhaltene mechanische OLYMPIA-Schreibmaschine mit 34-cm Schlitten, Fichtenrundholz neu 80 x 5,2 cm, Pickel ohne Stiel, Tel. 09498/2614.

Verkaufe Bosch MUM 7000 Küchenmaschine (für Hefeteig von 2 kg Mehl), Preis VB, Tel. 09498/8542.

Verk. VARI Kennel Ultra (Hundebox) XL, 102x69x76 cm, beige/mokka, ca. 1/2 Jahre alt, VB 55 €, Tel. 9040780.

Verkaufe 3 Sack Innenputz „Sakret MIP 150“ á 30 kg für 15 €. Tel. 09498/9075330.

Verkaufe Aquarium 200 ltr. mit Filter und Heizung und sonstigem Zubehör. Preis VB. Tel. 09498/1284.

Buggy Marke Hartan und Kinderroller günstig zu verkaufen. Ebenfalls ist ein neuwertiger noch original verpackter Springbrunnen für den Garten günstig zu verkaufen. Tel. 09498/902870.

Opel Zafira, blaumetallic, TÜV 01/14, 108.800 km, scheckheftgepflegt, Winterreifen, Preis 3.500 €, Tel. 902171.

Verk. rd. Esstisch 1,20 m Ø, erw. durch 2 sep. Platten auf 2,20 m, mit 8 Stühlen u. Sitzpolster in Fichte antik geölt, VB 150 €, sowie Sideboard (massiv) 1,26 x ,087 x 0,42 m, VB 160 €. Tel. 2582 od. 0179/1224990 ab 20.00 Uhr.

Verk. Maxi-Cosi Cabriofix Babyschale 0-13 kg, Farbe pink VB 60 €, Buggy Board Lascal Maxi, Farbe schwarz, für viele Kinderwägen geeignet VB 45 €, Schaukelschnecke VB 20 €. Tel. 09498/9078996 od. 0179/7740371.

Verk. SEAT-AROSA, EZ 11/1999, TÜV/AU neu, 163.000 km, D4-Norm (Steuer 72 €/Jahr) Fb. silber, AHK, Nebelscheinwerfer, Alufelgen, Bremsen vorne und hinten neu. VB: 1.400 €, Tel. 09498/2706.

Verkaufe 19 Zoll Monitor BENQ G900 LCD, Preis 35 €, Tel. 09498/902171.

Verkaufe Außenstall für Meerschweinchen, 2-stöckig mit Verbindungstreppe und Klapptür, Meerschweinchenkäfig, Metall-Auslauf 6-eckig, diverses Zubehör, Tel. 09498/2935.

Jugendbett 200 x 90 cm m. Lattenrost, alles neuw. u. sehr guter Zustand! VB 50 € gegen Abhol., Tel. 2423 abends.

Verkaufe 2 neuw. (2 Jahre alt) Tellerlattenroste Studioline 100KF, Kopf- und Fußteil verstellbar, 5-Zonen-Tellerfedersystem, Deutsche Markenqualität, Größe 100 cm x 200 cm für je 80 €, Neupreis: 250 €. Tel. 09498/688.

Verkaufe Gutschein der Firma Trachtenmode Angermeier, Wert 139 € für 120 €, gültig in Regensburg und München, Tel. 0151/53547850.

Nintendo DS Lite, rosa, gebraucht mit Zubehör, VB 80 €; Spiele z.B. Fashion Designer, Haanah Montana, Style Boutique, Super Mario Bros, Cooking Mama, Sophies Freunde, Mode Akademie für je 20 €, andere Spiele auch günstiger; Mc Neil Schulranzen Light 4 (900 g), dazu Sportbeutel, rosa-hellblau, VB 60 €; 4 you Schulranzen rot, mit Blumen, 50 €; Benny Blu Bücher (Wissen), 14 St., je 1 €; Pixi Bücher je 0,50 €; Logikspiel (Bausteine) Equilibrio(ab 7 J.) 20 €; Monopoly Junior 10 €; Aquarium 60 l, 30 €; Aquarium 10 l, 15 €; Tel. 09498/907565.

Verkaufe Elektra Beckum/Metabo Präzisions-Tischkreissäge PK 300, Kraftstrom, 5,7 PS, Schiebeschlitten, Fahrgestell, Zubehör wie beim Neukauf, die Maschine ist gebraucht aber neuwertig, VP 975 €, Tel. 09498/904525.

Selbstgemachte Marmeladen zu verkaufen, der Erlös geht an einen guten Zweck, Betty Steiner, Frühlingstr. 37, Laaber, Tel. 09498/1252.

Verkaufe Brennholz ofenfertig, Fichte und Kiefer, 33 cm, Selbstabholung oder Lieferung ab 5 Schüttraummeter, Tel. 0157/82596131.

Verkaufe Kettler Hometrainer, schon etwas älter, aber guter Zustand! VB 20 € gegen Abholung. Tel. 2423 abends.



Musikwerkstatt Frauenberg  
Doll & Kürzinger GbR  
Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg  
Laaberer Straße 15 b, 93164 Brunn  
Telefon: 09498/905249  
www.musikwerkstatt-frauenberg.de

## **Musikunterricht - Workshops - Tonstudio - Tonanlagen**

### **Unsere Angebote für das kommende Schuljahr:**

#### **Gitarrenschnupperaktion:**

Sie wollen Gitarre spielen, haben aber kein Instrument?  
Kein Problem! Wir bieten ihnen einen 3-monatigen Schnupperkurs  
und stellen ihnen ein Instrument kostenlos zur Verfügung.  
Im Anschluss an die Schnupperaktion beraten wir sie gerne  
bei der Anschaffung ihres Instruments.  
Vereinbaren sie einfach eine kostenlose und unverbindliche Schnupperstunde.

#### **Neu: Kurse in Saxofon und Klarinette**

Wir freuen uns Herrn Michael Dirmeier in unserem Team begrüßen, zu dürfen.  
Er leitet ab dem kommenden Schuljahr unsere Kurse in Klarinette und Saxofon.  
Auch hier bleiben wir unserer praxisorientierten Ausbildung treu und unterrichten  
die Schüler zielgerichtet in den Bereichen Pop, Fusion und Jazz.  
Neben seinem Studium an der Hochschule für Musik in Wien,  
hatte Herr Dirmeier lange Zeit Unterricht bei Thorsten Skringer (TV-Total, Pro7).

#### **Neuer Studio-Kurs im Herbst**

Ihre eigene Musik zu Hause produzieren. Wir zeigen ihnen wie das geht.  
In unserem Tonstudio bieten wir einen Kurs in Homerecording  
und Audioproduktion an. Hier wird alles Wissenswerte über Mikrofone,  
Mischpulte, Sequenzern, DAW (Cubase) und Peripherie vermittelt.

#### **Neu: Coaching für Bands**

Haben sie das Gefühl ihre Band könnte mehr?  
Dann buchen sie unsere Bandworkshops. Gemeinsam mit ihrer Band,  
arbeiten wir an ihrem Zusammenspiel und den Arrangements.  
Egal ob sie covern oder ihre eigene Musik schreiben.  
Im Anschluss an den Workshop bieten wir ihnen die Möglichkeit,  
ihre Songs in unserem Tonstudio aufzunehmen.  
Ein gutes Demo öffnet manche Tür bei Veranstaltern.

**Ihr Partner für qualifizierten Musikunterricht.  
Schlagzeug, Gitarre, E- Gitarre, E-Bass, Klavier, Keyboard,  
Saxofon, Klarinette, Gesang, Akkordeon und Blockflöte  
Ist Ihr Wunschinstrument dabei?**

**Dann vereinbaren Sie doch einfach eine kostenlose und unverbindliche  
Schnupperstunde mit uns.**

# WIR STEIGERN IHR BRUTTOSOLARPRODUKT MIT UNABHÄNGIGKEIT DURCH EIGENSTROM



## SOLARWORLD: DER MEHRWERT FÜR IHR DACH

Produzieren Sie Solarstrom auf dem eigenen Dach und machen Sie sich unabhängig von Energieriesen und steigenden Strompreisen. Mit Eigenstrom können Sie Ihre Stromrechnung dauerhaft senken. Die cleveren Solarstromlösungen von SolarWorld sind für den Eigenverbrauch optimiert und erreichen maximale Effizienz durch beste Qualität.

Werden Sie  
Eigenstrom-Produzent.

Ja, ja, ja, jetzt!

[WWW.SOLARWORLD.DE](http://www.solarworld.de)



Power  
controlled



Ihr zertifizierter SolarWorld-Fachpartner in Ihrer Nähe:



Elektronunternehmen Hermann Mayer • Am Vogelherd 10 • 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 09498-2558 • [service@hermann-mayer-elektro.de](mailto:service@hermann-mayer-elektro.de)



Mit uns wird Sonne Strom.

## Unsere Angebote zum Schulbeginn:

Wir packen Ihre Schulsachen nach Ihren Wünschen! Jetzt auch unter [Habakuk-nittendorf@t-online.de](mailto:Habakuk-nittendorf@t-online.de), Abholung ohne Wartezeit!  
Alle Angebote gültig solange der Vorrat reicht. Angebotszeitraum: 13.09.2012 bis 21.09.2012.

ACHTUNG, ACHTUNG ... Sonderöffnungszeiten am Samstag den 15.09.2012: geöffnet von 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schulhefte

!0er Pack Brunnen Schulhefte  
A4 16 Blatt  
LIN 25, 26, 27, 28

3,99 € statt 6,50 €

### Zirkel

Brunnen Schnellverstellzirkel uni  
12er Pack mit Bleistift und Radiergummi

7,95 € statt 11,95 €

### Buchschoner

Brunnen Buchschoner alle Größen

1,30 € statt 1,70 €

### Heftmappe

Heftsammelmappe Brunnen  
Stabiler Karton mit Gummizug  
Alle Motive

5,99 € statt 9,95 €

### WTTU

Flinke Flasche (35 Gramm)  
mit und ohne Lösungsmittel

2,00 € statt 3,50 €

## Wir sind für Sie da!

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr : 8.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Samstag: 7.30 Uhr – 12.00 Uhr

Habakuk  
Inhaber: Stephan Buckow  
Bernsteinstraße 1, 93152 Nittendorf

Tel.: 0 94 04 / 95 32 04  
Fax: 0 94 04 / 95 32 05  
Mail: [habakuk-nittendorf@t-online.de](mailto:habakuk-nittendorf@t-online.de)

Schreibwaren, Tabak, Presse und Geschenkartikel

# Gedankenoase

Lebe leichter mit CQM

„Fühlen Sie sich auch immer öfter  
gestresst und überfordert?“



**Stress und Ängste abbauen,  
den Energiefluss anregen  
durch:**

- Reiki • EFT • CQM
- Gesprächspsychotherapie

## Lidwina Goß

Heilpraktikerin für Psychotherapie HPG  
Zum Penkertal 5 • 93164 Polzhausen  
[gedankenoase-lidwina-goss@web.de](mailto:gedankenoase-lidwina-goss@web.de)



Terminvereinbarung unter 0 94 98 / 90 59 535

Jetzt an den Winter denken

Jetzt HEIZÖL bestellen



Ihr  
Wärmelieferant!

HEIZÖL

**ferstl**

92363 Breitenbrunn

Marktplatz 8

Tel. 0 94 95 / 8 04

# JÜRGEN SCHÖNHÄRL

Staatlich gepr. Steintechniker  
Steinmetz- u. Bildhauermeister

Familienbetrieb  
seit 1948

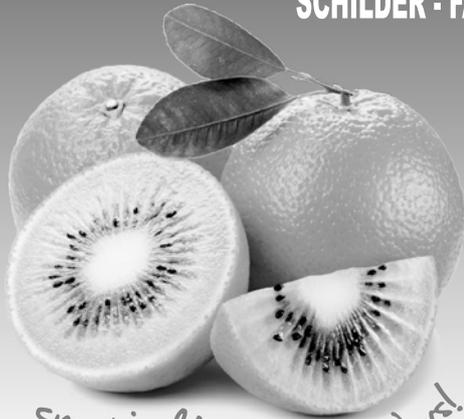
Grabdenkmäler, Bildhauerarbeiten, Innen-  
einrichtungen, Skulpturen für Haus &  
Garten aus Naturstein u. Bronze



Eigene  
Produktion

Klosterstraße 1, 93188 Pielenhofen  
Tel. 09409 330, Fax 09409 2639  
Mobil 0171 2858215  
[info@stein-schoenhaerl.de](mailto:info@stein-schoenhaerl.de)  
[www.stein-schoenhaerl.de](http://www.stein-schoenhaerl.de)





**SCHILDER · FAHRZEUGBESCHRIFTUNGEN · DRUCKSACHEN · LICHTWERBUNG**  
**WERBEARTIKEL · WERBETECHNIK · INTERNETSEITEN**  
**T-SHIRT SHOP · MEDIENGESTALTUNG**

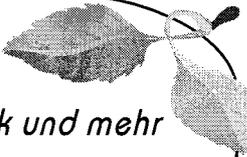
crea  projekt

Ihre kreativ-Agentur im Labertal

Rosenweg 9 - 93164 Laaber

Telefon 0 94 98 / 90 23 94 - Fax 0 94 98 / 90 23 61 - info@crea-projekt.de

www.crea-projekt.de

**Natürlich Wild**   
*Kosmetik und mehr*

Kreuzweg 6 - Frauenberg - 09498-902390

*Schule für Persönlichkeitsentwicklung und geistiges Heilen*  
*Seminare, Workshops und Ausbildung*

[www.natuerlichwild.de](http://www.natuerlichwild.de)

 **Haircut**

Ihr Friseurmeisterbetrieb

**Michaela Hieninger**

Tel. 09409/869036

Schulstraße 8 • 93188 Pielenhofen



Fachbetrieb  
der  
SHK-Innung



**Heizung**  **Sanitär**  **Elektro**  
**Wärmetechnik**  
**Wagner**



Fachbetrieb  
der  
Elektroinnung

**Meisterbetrieb**

🔥 Öl und Gasfeuerung 🔥 Solar und Brennwerttechnik 🔥 Heizkesseltausch 🔥 Holz 🔥 Pellets 🔥 Hackschnitzel  
 💧 Badrenovierung 💧 Wasseraufbereitung 💧 Modernisierung  
 ⚡ Elektroinstallation ⚡ Elektro- und Hausgerätereparatur ⚡ Photovoltaik ⚡ E-Check

sowie  
Montage - Wartung - Kundendienst  
aller Fabrikate

**Notdienst**

Heizung/Sanitär  
0171/9910333  
Elektro  
0160/3090127



Rieder Str. 4  
93164 Laaber-Endorf

Tel. 09498 / 3312

Fax: 09498 / 8366

Email: wagner@waewa.de

[www.waewa.de](http://www.waewa.de)

Wohlfühl

Kosmetik

Gertraud Kaffler  
Grubenweg 7  
93164 Hinterzhof



Der Sommer ist da!!  
Jetzt Aktionspreise nutzen!!

**Füße:**

<b>Fußpflege</b> inkl. Lack (auch Mobil)	19,- Euro
<b>Fußpflege</b> inkl. French-Lackierung	29,- Euro
<b>Fußpflege</b> inkl. <b>Crackle-Lackierung</b>	29,- Euro
<b>Fußpflege</b> inkl. Gel-French	39,- Euro

**Fingernägel:**

<b>Maniküre</b> (mit Lack)	13,- Euro
<b>Maniküre</b> mit French-Lackierung	23,- Euro
<b>Maniküre</b> mit <b>Crackle-Lackierung</b>	23,- Euro

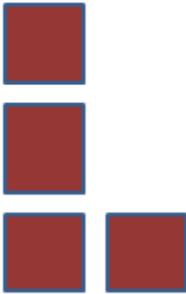
<b>Naturnagelverstärkung</b> mit Gel	
ohne French	25,- Euro
mit French	35,- Euro
Verlängerung pro Nagel	1,- Euro

Termine nach Vereinbarung

**0 94 98 - 90 79 93 3**  
**01 70 - 52 60 22 2**

# GBOCK

heizen mit system



Energieberatung für Neubau und Modernisierung  
 Heizkosten Reduzierung  
 EDV Heizungs-Analyse und Optimierung  
 Brunnenleistungspumpversuch für Wärmepumpen

www.heizen-mit-system.de Tel.: (09498) 29 20 Mobil: (0151) 42 43 65 65

## Beauty and Lifestyle

Unsere Serviceleistungen für Sie:

- Gesichtspflege
  - Hals und Dekolletépflege
  - Jugendpflege (Akne)
  - Herrenkosmetik
  - Ampullen
  - Masken
  - Beautypearls
  - Anticellulite
  - Augenbrauenfärben
  - Wimpernfärben
  - Augenbrauenkorrektur
  - Wimpernwelle
  - Enthaarung mit orientalischer Zuckerpaste
  - Visagistik und Style
  - Spezialschminktermine
  - Fußpflege
  - Massage
- Überzeugen Sie sich selbst von unserem umfangreichen Angebot und vereinbaren Sie noch heute einen Termin. Wir werden Ihr Leben verändern.



**Beauty and Lifestyle Germany**

Inh. Helga Breindl  
 Ludwig-Thoma-Straße 13  
 93152 Nittendorf  
 info@beauty-lifestyle-germany.de  
 www.beauty-lifestyle-germany.de

Tel. 09404-2312  
 Fax 09404-6410971

## DER FLIESENPROFI

**Fliesen · Platten · Mosaik**

**Nordgastr. 25, 93164 Laaber/Kronbügl,**

Tel. + Fax 09498/2736, Mobil 0170/4125163

## Kälte- und Klimatechnik

**Martin Ferstl**

Kälte- und Elektro-Meisterbetrieb



- \* Kühlanlagen
- \* Klimatechnik
- \* Kühlzellen/Kühlmöbel
- \* Wärmerückgewinnung
- \* Elektrotechnik
- \* Sonnenstrom/Photovoltaikanlagen

Seibertshofen 2  
 92331 Lupburg

Telefon (09492) 7360  
 Telefax (09492) 9079330

## H. Ehringer

**Am Haslach 29  
 93180 Deuerling**

**Am Haslach 29**

**Tel: 09498 - 1446**

**Fax: 09498 - 2815**



e-mail:helmut@ehringer.de

## Vereinsbedarf Stickerei

**Pokale in großer Auswahl  
 T-Shirt, Sweat-Shirt, Polo-Shirt  
 bedruckt-beflockt-bestickt**

**Schützenscheiben**

**Ideen in Zinn**

**Gravur-Service**

**G  
e  
s  
c  
h  
e  
n  
k  
e**

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



# FLIESEN KRAUS UND STAUBER GMBH



große Ausstellung ♦ kompetente Beratung ♦ fachgerechte Verlegung

Grafenrieder Weg 2 Tel. 09404/8214 info@kraus-und-stauber.de  
93152 Nittendorf Fax 09404/4930 www.kraus-und-stauber.de

## Malerbetrieb Gleisl

Ausführungen sämtlicher  
Malerarbeiten wie z.B.

- moderne Wischtechniken
- Vollwärmeschutz
- Rustikalputze
- Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Lackierarbeiten
- Holzanstriche



Josef Gleisl, Reiserweg 20, 93164 Laaber/Hinterzhof

Telefon: 0 94 98 / 81 15, Mobil: 01 71 / 2 88 64 08  
email: gleisl\_malerfachbetrieb@web.de



### Der schnellste Weg zu Ihrer Beratung

Wenn es um Versicherungen und Vorsorge geht, benötigt man einen Partner, der vor Ort ist, wenn man ihn braucht. Uns finden Sie gleich in Ihrer Nähe. Wir beraten Sie gewissenhaft und entwickeln flexible Lösungen, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Kompetent und mit einem beispielhaften Service. *Zurich HelpPoint.* Weil Sie uns wichtig sind.

**gabler allfinanz gmbh**

Roter Bügel 1  
93155 Hohenschambach  
**Telefon 09491 95225-0**  
Fax 09491 95225-50  
mail@gabler-allfinanz.de  
www.gabler-allfinanz.de



Ihr kompetenter Partner für Wasser-Wärme-Luft



**Rudolf Scheid Heizungsbau GmbH**

- Heizungsbau
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Auweg 2  
93164 Brunn

Tel. 09498 / 1063  
Fax: 09498 / 2842

E-Mail: heizung-scheid@t-online.de

# Machen Sie Ihren Strom doch selber ...

durch den Einsatz eines Blockheizkraftwerks oder mit den neuen effizienten Solaranlagen.

Werden Sie ganz einfach Ihr eigener Stromlieferant. Über den sinnvollen Einsatz bei Ein- oder Mehrfamilienhäusern beraten wir Sie gerne kompetent und unverbindlich. Dabei informieren wir Sie auch über die Möglichkeiten staatlicher Fördermittel.

In allen Belangen sind wir Ihr kompetenter Partner für zukunftsorientierte Energieausbeute. **Rufen Sie uns an - wir beraten Sie kostenlos und unverbindlich.**



Gebäudetechnik



Projektierung und Ausführung von  
Heizung, Lüftung und Sanitär

**Notdienst auch an Sonn- und Feiertagen!**

Gebäudetechnik Hans Wild GmbH

Schloßstraße 15, 93164 Laaber-Bergstetten

Telefon: 09498 90083, Telefax: 09498 90085

**elektro** **Vehe** GmbH

Ihr Elektrofachmarkt im Herzen Nittendorf's  
Bernsteinstraße 18      Telefon 09404/1672

Verkauf und Reparaturen von Klein- und Großgeräten aller gängigen Fabrikate

Elektroinstallation - Ersatzteilverkauf

Elektro-Marmorheizungen

Fernsehreparaturen - Sat-Anlagen

Große Deko- und Geschenkartikelabteilung

Essig, Öl und Spirituosen vom Faß

Haushaltswaren

*Klaarstudio Frieda*

**Frieda Dechant**

Am Buchenberg 4 a

93182 Duggendorf/Hochdorf

Tel. 09473/951599



**Öffnungszeiten:**

Di u. Mi 08-12 h und 13-17 h Fr 14-20 h Sa 08-12.00 h

Auf Ihr Kommen freut sich *Frieda*

**GAUL** Malerbetrieb



93161 Eilsbrunn  
Röhrl-Bräu-Straße 5  
Telefon 0 94 04/83 84  
Telefax 0 94 04/51 26  
info@gaul-malerbetrieb.de  
www.gaul-malerbetrieb.de

Meisterhafte Ausführung  
sämtlicher Malerarbeiten  
Dekorative Maltechniken  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz  
Fassadenanstrich



**Kosmetik & Fußpflege** FÜR SIE & IHN



Angela Koller  
Kirchplatz 10  
93164 Laaber

*Vorankündigung zum 5-jährigen Jubiläum  
Tag der offenen Tür am 06. Oktober 2012*

Urlaub bis zum 12.09.2012

Tel.: 0 94 98 / 9 07 69 71      Termine bitte  
[www.wohlfühlatelier.de](http://www.wohlfühlatelier.de)      nach Vereinbarung!

*Blumen und Floristik*  
**Mariele Eichenseher**

Eichendorffstr. 1 · 93182 Duggendorf · Tel. 09409/1306 · Fax 09409/869124

**Der goldene Herbst kommt:**

**Ab September gibt es Herbstzauber:**

Callunas in 3 Farben, Stiefmütterchen sowie Gräser in großer Vielfalt!



**Voranzeige:**

**Ab Oktober täglich Ausstellung  
von Grabschmuck in allen  
warmen Farben und Pflanzen,**

gebundene Kränze, gepflanzte Gestecke und viel "Neues"!

**Lassen Sie sich von unseren Kreationen  
überraschen!**



elektroinstallation, photovoltaik, hausgeräte, lichttechnik



Am Vogelherd 10 - 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 0 94 98 / 25 58 – Fax 0 94 98 / 2559 – [www.hermann-mayer-elektro.de](http://www.hermann-mayer-elektro.de)

# GSCHWENDNER & TRETTER ELEKTRO TECHNIK GMBH

Rachelstraße 1, 93180 Deuerling, Tel. 09498/1350, 2906, Fax 09498/2926

- Ingenieurbüro
- Planung und Ausführung sämtlicher Elektroinstallationen
- Verkauf von Elektrogeräten und Reparaturen
- Blitzschutz
- Antennenanlagen
- Schwachstromanlagen
- Kommunikationstechnik
- Energieberatung



Hilfe und Rat im Trauerfall



Bestattungen  
**Nutz**

Bestattermeister Michael Nutz

Paintener Weg 6  
93155 Hemau  
Telefon: 0 94 91 | 476  
[www.bestattungen-nutz.de](http://www.bestattungen-nutz.de)

- Erd-, Natur-, See- und Feuerbestattungen
- Überführungen • Bestattungsvorsorge

Tag und Nacht telefonisch erreichbar. Wir beraten Sie auch zuhause.



## Haustechnik ist unser Handwerk

Öl- und Gaspreise steigen unaufhaltsam und die Spitze ist noch nicht erreicht. Machen Sie sich ein Stück unabhängiger. Mit unserer langjährigen Erfahrung im praktischen Umgang mit konventionellen wie auch alternativen Energien **beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich**, wie Sie den Kosten entgegenwirken können. Dabei berücksichtigen wir in Ihrem Sinn die Kosten-Nutzen-Effizienz. Denn nicht alles, was machbar scheint, ist auch

immer sinnvoll. **Rufen Sie uns an!**



Jetzt auch Energiepass und Energieberatung!

Franz & Jürgen Waldhier, Wiesenweg 4+6, 93164 Polzhausen

Telefon: 09498 1082, Fax: 09498 904336, E-Mail: [info@waldhier.com](mailto:info@waldhier.com), Internet: [www.waldhier.com](http://www.waldhier.com)

# Waldhier

Ihr Fachbetrieb für effiziente Energieausbeute

- Holz-Pellets-Hackschnitzelanlagen • Solartechnik • Wärmepumpen
- Lüftung, Sanitär, Gas • Installations- und Heizungsbau
- Zentralstaubsauger • Bauspenglerei • Energieberater (HWK)

# elektro KELLNER

Elektro-Installation  
Kundendienst  
Reparaturen  
Elektro-Hausgeräte  
Beschattungssteuerung  
Antennen  
E-Check

**Betriebsferien**  
**22.08. - 09.09.12**

Reinhold Kellner  
Elektroninstallateurmeister  
Meisterbetrieb in der Innung

93152 Schönhofen  
Nittendorfer Str. 29a  
Fon+Fax 09404 - 4854  
Mobil 0172 - 7808698



## KOSMETIKSTUDIO UND NAGELDESIGN



Bettina Eichenseer

Termine nach Vereinbarung

Kieferstr. 6a ☎ 0 94 98 / 90 50 83  
93164 Laaber/Ried Mobil: 0170 / 77 82 92 3

### Medizinische Fußpflege

*M. Lobenhofer - Staatl. gepr. Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel*

**Laaber, Regensburger Straße 24**

Tel. Voranmeldung: 09498/904306  
auch Hausbesuche.

*Gutscheine erhältlich im  
Anglershop Franz Wurmstein,  
Marktplatz 6, Laaber, Tel. 09498/904999*

## WIR HOLEN KOSTENLOS IHREN HAUSHALTSSCHROTT AB!

Rufen Sie uns an und wir vereinbaren einen Abholtermin mit Ihnen.  
Auch bei Fragen stehen wir für Sie gerne zur Verfügung.

### Mitgenommen werden:

Heizkörper, Guß- und Blechwannen,  
Eisenträger, Blechdachrinnen, Garagentore usw.

Haushaltsschrott z.B. Töpfe,  
Pfannen, Fahrräder usw.

Landwirtschafts- und  
Industriemaschinen

Eisen und Blech aller Art

Buntmetall z.B. Kupfer, Alu,  
Messing, Edelstahl usw.

**FA. SCHROTT & METALLHANDEL  
MICHAEL DANNER**  
BAHNHOFSTR. 41  
93142 MAXHÜTTE  
TEL. 09471/3215602  
MOBIL: 0170/8181791  
MOBIL: 0170/7545519

Aktuelle Studien belegen:

*Massagen stärken das Immunsystem!*

*Dorn / Breuss-  
Fußzonen-  
Klangschalen- ...*

### *Neuer Service für Berufstätige:*

Massagen wochentags bis 20:30  
samstags 11:00 bis 16:00

### *Neue Preise:*

30 Min 22.-€  
45 Min 30.-€

Für Stammkunden am Jahresende 30% Bonus

### *Vereinbaren Sie einen Termin:*

Sebastianstr. 20  
93182 Duggendorf / Hochdorf  
Tel.: 0 94 73 - 95 09 775  
mobil: 0151 - 18 70 38 71



*den Geist stärken,  
die Seele entfalten,  
Heilung erfahren*

Karlheinz  
**Birkmeier**  
staatlich anerkannter  
Gesundheitsberater  
Rücken / Füße / Gelenke  
Reiki-Meister

Sonnenweg 15  
93164 Laaber / Regensburg  
Tel. 0 94 98 / 90 66 57  
www.klavier-endriss.de

Verkauf Beratung Stimmen  
Reparieren Transporte

E-Pianos  
Klaviere  
Flügel

**KLAVIER ENDRISS**  
Meisterbetrieb

centro

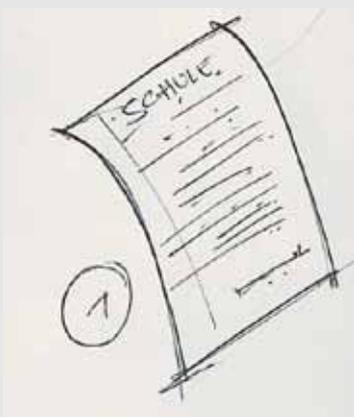
Hademar

gins!

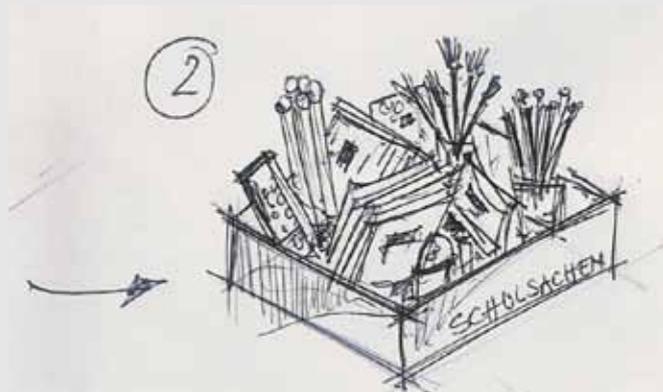
Stefan Leyerer  
Hademarweg 1  
93164 Laaber  
0 94 98 • 9 07 92 37

## Schulbeginn 2012

So geht's:



Bring uns Deine  
Liste...



...wir packen Deine Kiste!

das habt Ihr  
dann davon:



14% Aktionsrabatt

+

eine kleine  
Überraschung



Diese Aktion läuft bis einschließlich 15. September 2012, später bitte nachfragen  
Wir sind für Sie da: Mo-Fr. 7.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, Samstag 7.00-12,00  
Mittwoch nachmittag geschlossen